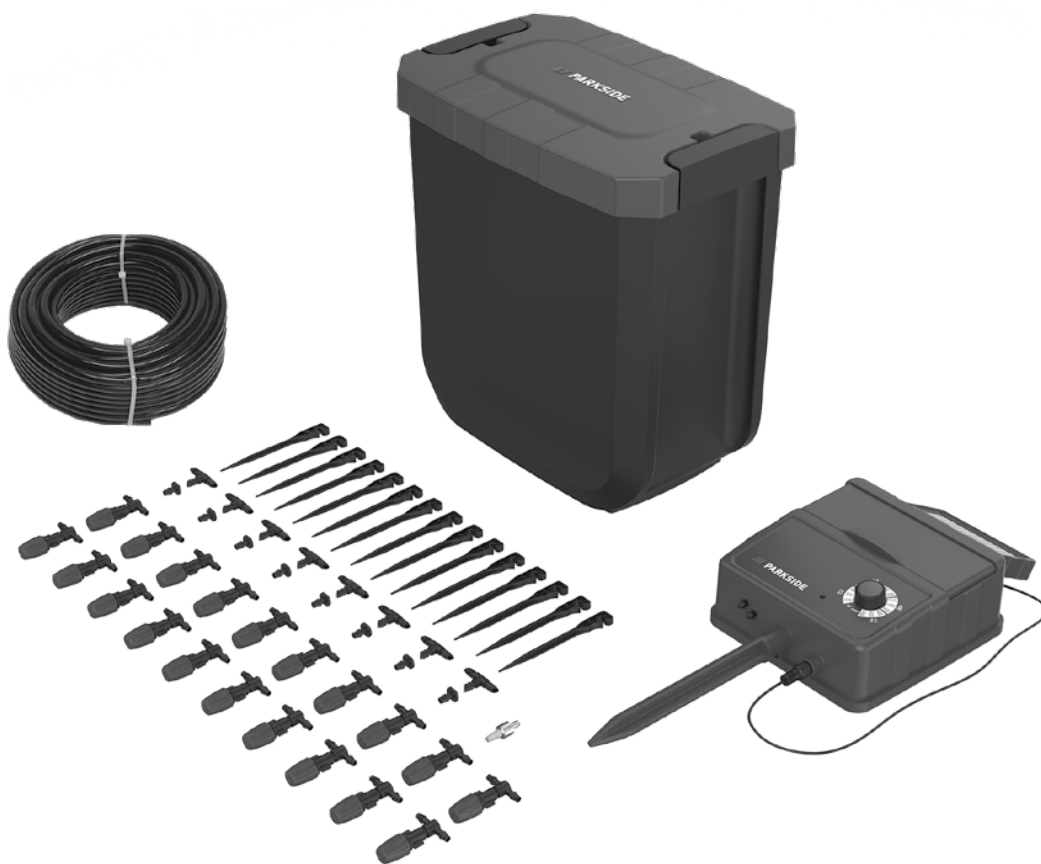




SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET SOLAR IRRIGATION SET SET D'ARROSAGE SOLAIRE

(DE) (AT) (CH)

SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

SET D'ARROSAGE SOLAIRE

Notice d'utilisation

(PL)

ZESTAW DO NAWADNIANIA SOLARNEGO

Instrukcja obsługi

(SK)

SOLÁRNA ZAVLAŽOVACIA SÚPRAVA

Návod na obsluhu

(DK)

SOLCELLE VANDINGSSÆT

Betjeningsvejledning

(HU)

SZOLÁR LOCSOLÓKÉSZLET

Kezelési útmutató

(GB) (IE)

SOLAR IRRIGATION SET

Operating instructions

(NL) (BE)

IRRIGATIESET OP ZONNE-ENERGIE

Bedieningshandleiding

(CZ)

SOLÁRNÍ ZAVLAŽOVACÍ SADA

Návod k obsluze

(ES)

SET DE RIEGO SOLAR

Instrucciones de manejo

(IT)

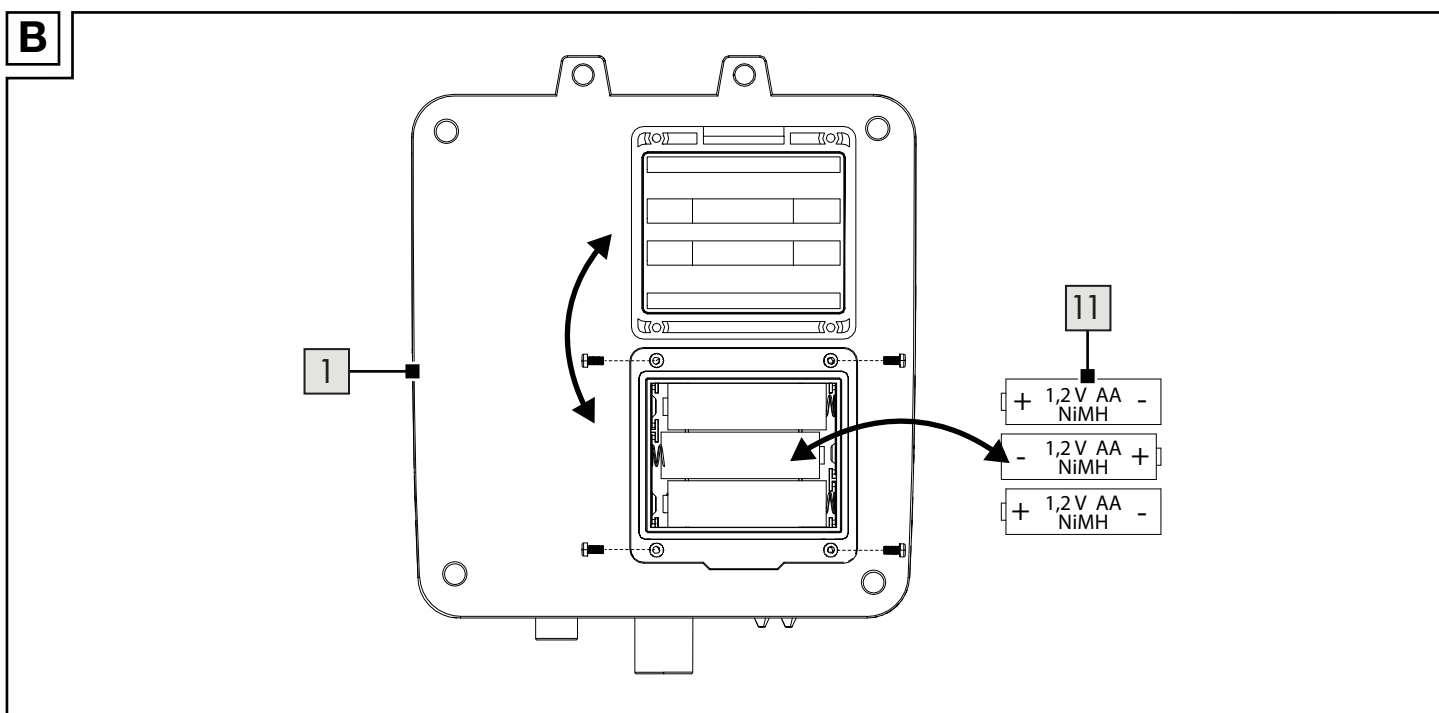
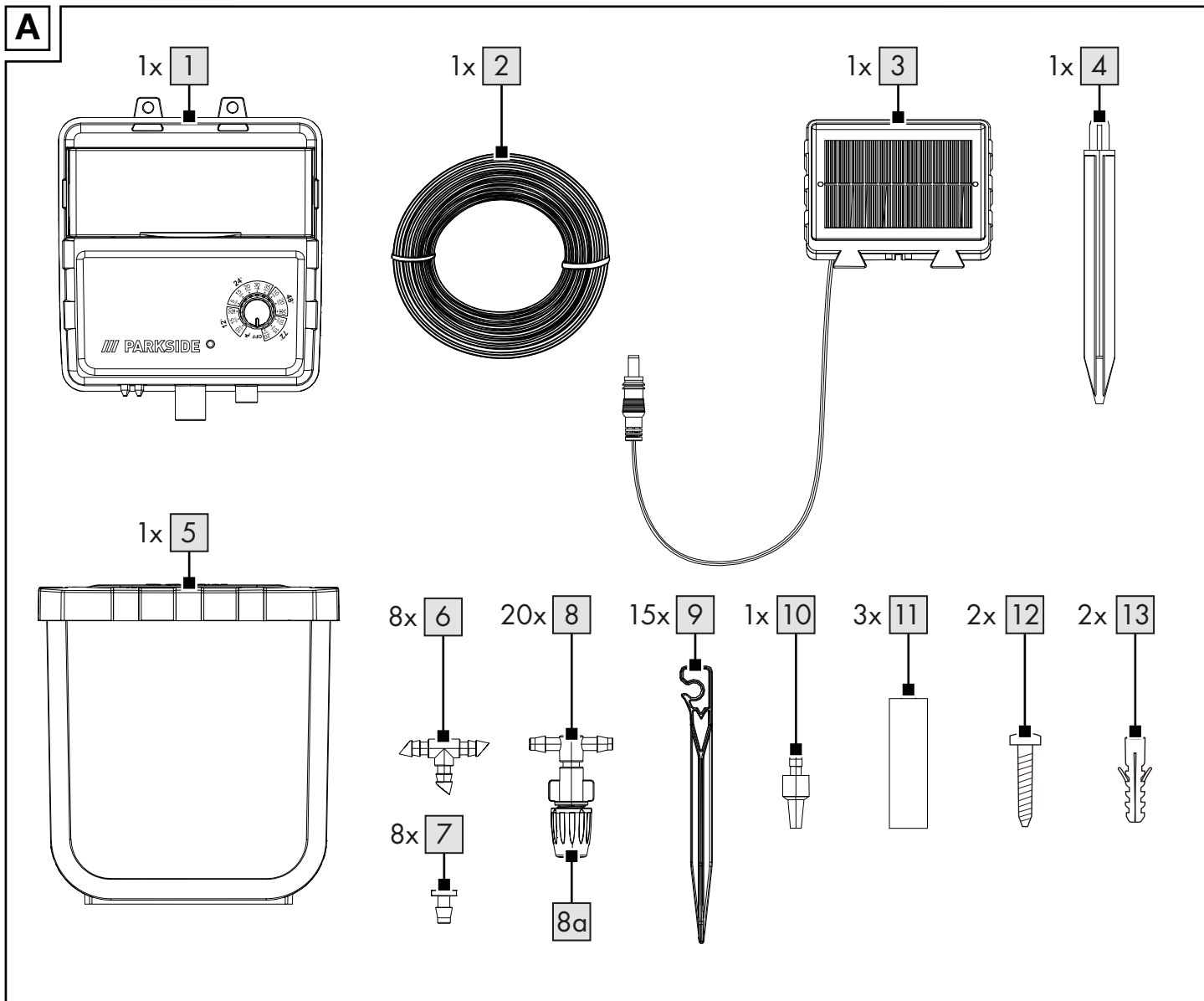
SET IRRIGAZIONE A ENERGIA SOLARE

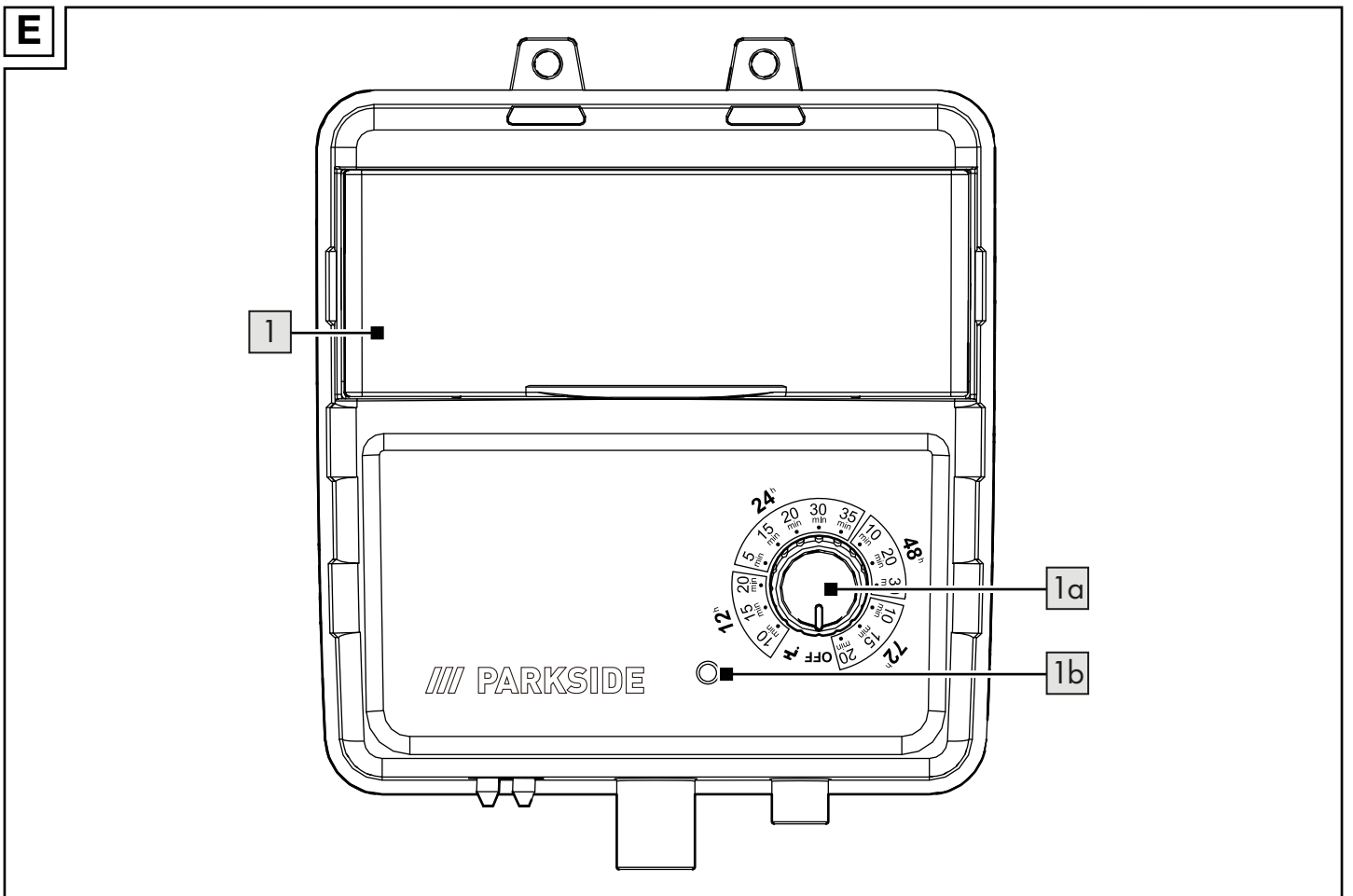
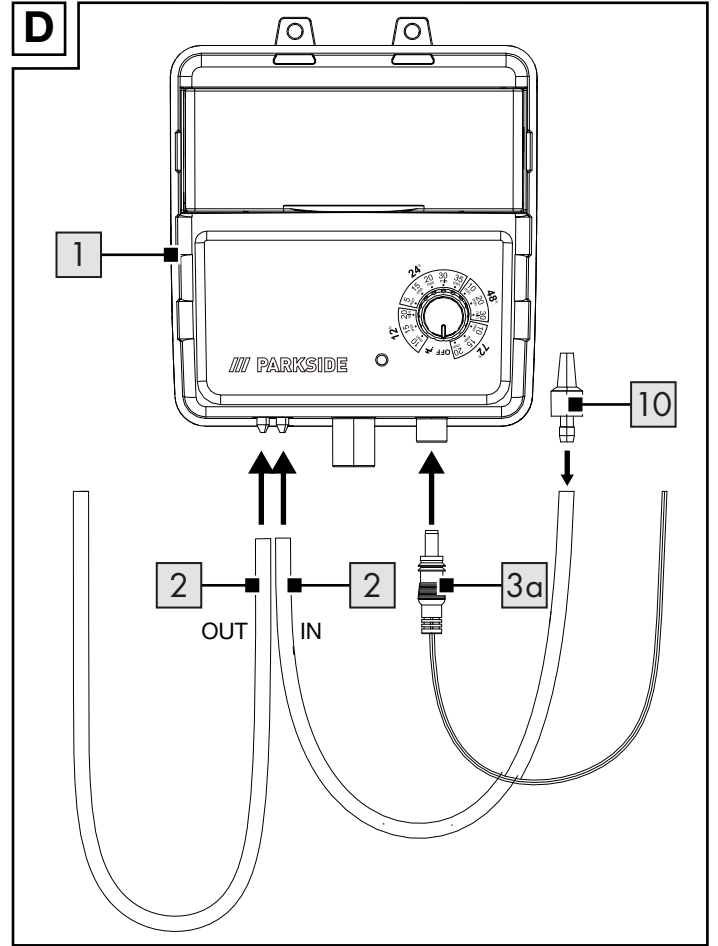
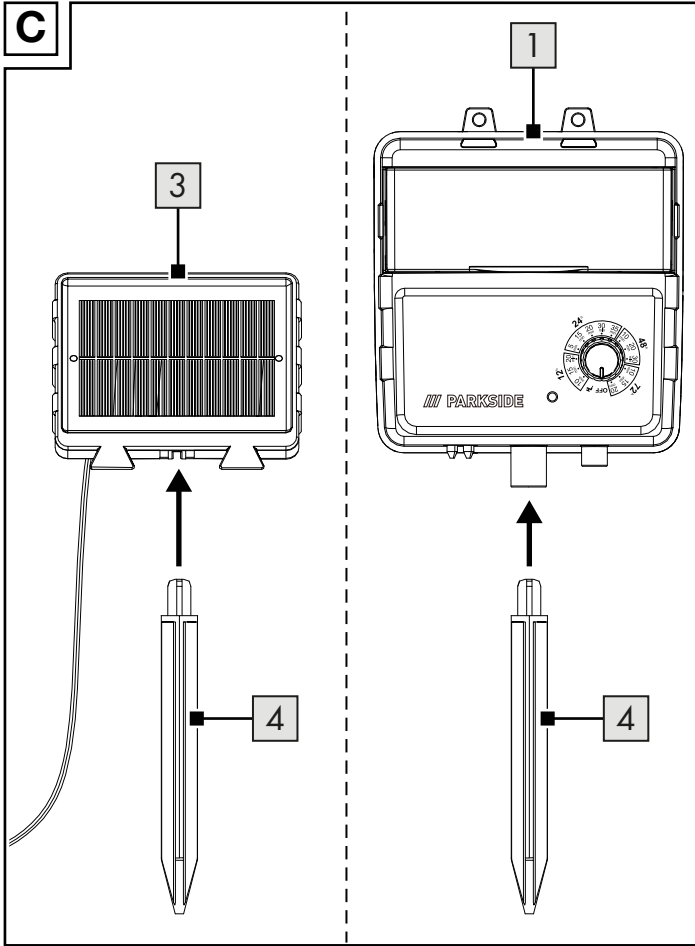
Istruzioni operative



IAN 492624_2407

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)





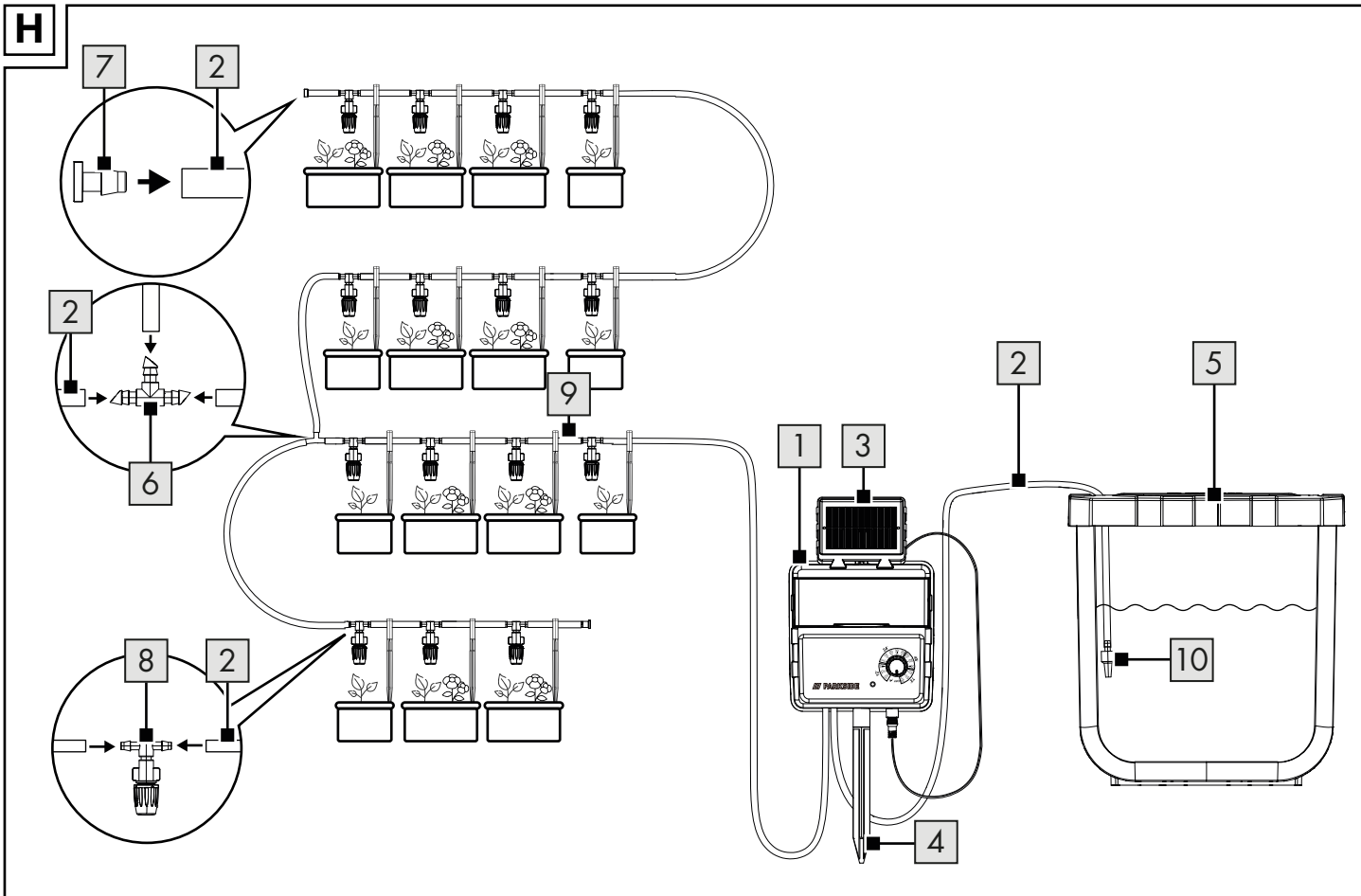
F

The diagram illustrates a hydroponic system with the following components:

- 1**: A digital timer or controller unit with a dial and buttons.
- 2**: Multiple connection points or fittings along the tubing.
- 3**: A pump or filter unit connected to the main line.
- 4**: A multi-line connector or manifold.
- 5**: A large reservoir or tank for the nutrient solution.
- 6**: A small container or bucket, possibly for pre-mixed nutrients.
- 7**: A connection point for adding nutrients or supplements.
- 8**: A close-up view of a fitting connecting two tubes.
- 9**: A connection point for a specific plant or section.
- 10**: A small container or bucket, possibly for pre-mixed nutrients.

The system shows a main line of tubing that branches out to individual plant containers (represented by small pots with plants) and a reservoir. The components are interconnected to provide a continuous flow of nutrient solution to the plants.

The diagram illustrates a drip irrigation system. On the right, a water source (5) is connected to a main line (2) that passes through a filter (3) and a pressure regulator (1). A pressure gauge (4) is attached to the line after the regulator. The main line then branches into a manifold (9) that distributes water to two rows of planters. Each planter has a drip emitter (7) for single plants or a multi-emitter (8) for clusters. A detailed view of the emitter assembly shows its internal structure and how it connects to the main line (2) and the emitter (6). A callout (10) shows the emitter's output to the plant.



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Bewässerungsset, zerlegt (1-10)
3 x Akku (11)
1 x Montagematerial (12-13)
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Energieversorgung Akku:
3 x 1,2V --- AA, 1200 mAh, NiMH
Volumen Wasserbehälter: 10,1 l
Schlauchlänge: ca. 20 m
Max. Förderhöhe: 4 m
Max. Wassertemperatur: 35 °C

Batterieerzeuger:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Nonferrous Metals Industrial Park (Export
Processing Zone), Chen Zhou City,
Hu Nan Province, P. R. China

Importeur:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol für Gleichspannung



IPX4 Spritzwassergeschützt



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient der privaten voll-automatischen und vom Wasser- bzw. Stromnetz unabhängigen Bewässerung von max. 20 Pflanzen. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- LED nicht austauschbar.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder bedeckt ist. Sonst verringert sich die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Beachten Sie, dass kalte Temperaturen einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer haben.



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie beim Demontieren des Artikels auch den Erdspeiß, um mögliche Gefahren wie Stolpern zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!



Vermeidung von Sachschäden!

- Das Wassersteuerungsgerät und das Solarpanel dürfen nicht ins Wasser fallen.
- Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

- Der Artikel darf nicht mit Salzwasser, Düngemittel, Schmutzwasser, ätzenden, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Ölen, Heizöl und Lebensmitteln betrieben werden.
- Demontieren Sie den Artikel vor der Frostperiode und entleeren Sie den Wasserbehälter.



Warnhinweise Akku!

- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku und dem Artikel Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden und lagern Sie den Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Wenn der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat, muss der Akku ausgebaut und entsorgt werden.



Gefahr!

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

Akkus einsetzen/auswechseln (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden. Gehen Sie zum Einsetzen oder Auswechseln der Akkus (11) vor wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Schalten Sie den Artikel aus, bevor Sie die Akkus auswechseln.

Hinweis: Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Akkus und auf das korrekte Einsetzen. Die Akkus müssen sich komplett in der Akkuhalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring ordnungsgemäß am Akkufach angebracht ist.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Wassersteuerungsgerät (1) bzw. die Akkus (11) geladen werden.

1. Legen Sie dazu die Akkus, wie im Abschnitt „Akkus einsetzen/auswechseln“ beschrieben, in das Wassersteuerungsgerät ein.
2. Verbinden Sie das Solarpanel (3) mit dem Wassersteuerungsgerät mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Stellen Sie den Regler (1a) des Wassersteuerungsgeräts auf OFF.
4. Stellen Sie das Solarpanel in direktem Sonnenlicht auf.

Hinweis: Beachten Sie den natürlichen Sonnenverlauf. Der Ladevorgang beträgt ca. 8 h bei vollem Sonnenlicht auf dem Solarpanel. Alternativ können Sie die Akkus auch mit einem geeigneten Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) laden. Beachten Sie dabei die Herstellerhinweise zum Ladegerät.

Montage

Der Artikel ist für eine Bewässerung von bis zu 20 Pflanzen ausgelegt. Beachten Sie die beispielhaften Varianten (Abb. F-H), um Ihre Pflanzen mit Wasser zu versorgen. Für die Montage benötigen Sie folgende nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: eine Schere sowie ggf. eine Bohrmaschine und einen geeigneten Schraubendreher.

1. Stecken Sie den Erdspeiß (4) in das Solarpanel (3) (Abb. C), wenn Sie es in Bodennähe verwenden möchten. Alternativ können Sie den Erdspeiß auch für das Wassersteuerungsgerät (1) nutzen.
2. Verbinden Sie das Solarpanel mit dem Wassersteuerungsgerät (1) mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Möchten Sie das Wassersteuerungsgerät fest z. B. an einer Wand montieren, können Sie die beiliegenden Schrauben (12) und Dübel (13) verwenden.

Hinweis: Prüfen Sie vor dem Befestigen des Artikels, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Wand geeignet ist. Verwenden Sie für die Wandmontage nur geeignetes Montagmaterial. Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

4. Unterteilen Sie den Schlauch (2) nach Bedarf mit einer Schere in mehrere Schlauchstücke.
5. Stecken Sie ein Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (IN) und befestigen Sie am anderen Ende den Filter (10) (Abb. D).

Hinweis: Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Schlauchstücks, da der Filter vollständig mit Wasser bedeckt sein muss.

6. Stecken Sie ein weiteres Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (OUT) und stecken Sie nach Bedarf ein T-Stück (6) oder eine Tropfdüse (8) an das andere Ende des Schlauchstücks.

7. Schließen Sie nach Bedarf weitere Schlauchstücke an. Sollten Sie ein Schlauchende verschließen wollen, nutzen Sie ein Endstück (7).
8. Verwenden Sie die Schlauch-Haltespieße (9) nach Bedarf, um die Bewässerung an der richtigen Stelle zu gewährleisten.
9. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) mit max. 10 l Wasser, hängen Sie das Schlauchstück mit dem Filter in das Wasser, sodass der Filter komplett bedeckt ist, und legen Sie den Deckel zum Schutz auf den Wasserbehälter.

Hinweis: Stellen Sie den Wasserbehälter nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne. Volle Sonneneinstrahlung begünstigt schnellere Verdunstung und Algenbildung.

Hinweis: Sie können die Durchflussmenge an jeder Tropfdüse individuell einstellen, indem Sie an der Kappe (8a) drehen.

Steuerung (Abb. E)

Sie haben die Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bewässerungsprofilen zu wählen oder eine sofortige Bewässerung zu starten. Dazu müssen Sie die Einstellung am Wassersteuerungsgerät (1) vornehmen und den Regler (1a) auf eine der folgenden Positionen drehen:

12^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 12 h abgegeben.

24^h Wasser wird für eine Dauer von 5/15/20/30/35 min alle 24 h abgegeben.

48^h Wasser wird für eine Dauer von 10/20/30 min alle 48 h abgegeben.

72^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 72 h abgegeben.



Wasser wird für eine Dauer von 5 Minuten sofort abgegeben.

Sobald Sie den Regler auf eine Position gedreht haben, leuchtet die LED des Wassersteuerungsgeräts. Sollte die LED (1b) erlöschen, sind die Akkus leer und müssen neu geladen werden.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel vor der Frostperiode ein.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber ohne Akkus bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder un erreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 492624_2407

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300
- Ⓐ🇹 Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750
- Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (Fig. A)

1 x irrigation set, disassembled (1-10)
3 x battery (11)
1 x mounting material (12-13)
1 x operating instructions

Technical Data

Power supply battery:
3 x 1.2V AA, 1200mAh, NiMH
Volume water container: 10.1l
Hose length: approx. 20m
Max. delivery height: 4m
Max. water temperature: 35°C

Battery generator:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Nonferrous Metals Industrial Park (Export
Processing Zone), Chen Zhou City,
Hu Nan Province, P. R. China

Importer:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol for direct current



IPX4 Splash-proof



Hereby, Delta-Sport Handelskontor GmbH declares that this item complies with the essential requirements and other relevant regulations.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



Manufacturing date (Month/Year):
12/2024

Intended Use

This item is intended for private, fully automatic irrigation of up to 20 plants, independent of the water or power supply network. The item is not intended for commercial use.

Safety Instructions

Important: Read this instruction manual carefully and be sure to keep it!

- This item can be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed regarding the safe use of the item and understand the resulting hazards. Children must not play with the item. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- The item is not a toy.
- LED not replaceable.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.
- Ensure that the solar cell is not dirty or covered. Otherwise, the efficiency of the solar cell will be reduced.
- Note that cold temperatures can negatively affect the battery operating time.

Danger to life!

- Keep children never unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!

- When disassembling the item also the ground spike to avoid potential hazards such as tripping.
- Check the item for damage or wear before each use. The item must only be used in perfect condition!
- No modifications must be made to the item!

Avoidance of property damage!

- The water control device and the solar panel must not fall into the water.
- The water temperature must not exceed 35°C.
- The item must not be operated with saltwater, fertilisers, dirty water, corrosive, easily flammable or explosive substances (e.g. petrol, paraffin, nitro thinner), oils, heating oil and foodstuffs.
- Disassemble Check the item before the frost period and empty the water container.

Battery Warning Notices!

- Only charge intact and undamaged batteries.
- Protect the battery from mechanical damage. Fire hazard!
- If electrolyte solution leaks from the battery and the item, avoid contact with eyes, mucous membranes, and skin. Rinse affected areas immediately with plenty of clear water and seek medical attention. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge or store the item near large heat sources or open flames, as this could result in the battery exploding.
- The charging contacts on the battery must not be connected by metallic objects.
- Never attempt to tamper with, modify, or repair a battery or the item.
- When the battery reaches the end of its service life, the battery must be removed and disposed of.

Danger!

- The battery must not be thrown into fire or short-circuited. The battery can overheat and explode.
- The battery must not be disassembled.

Insert/replace batteries (Fig. B)

CAUTION! Follow these instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Proceed as shown in Fig. B to insert or replace the batteries (11).

Note: Switch off the item before replacing the batteries.

Note: You will need a suitable screwdriver (not included in the scope of delivery).

Note: Ensure the correct placement of the battery's positive/negative poles.

The batteries must be fully seated in the battery holder.

Note: Ensure you pay attention ensure that the sealing ring is properly attached to the battery compartment.

Commissioning

Before the first commissioning, the water control device (1) or the batteries (11) must be charged.

1. Insert the batteries into the water control device as described in the section „Insert/replace batteries“.
2. Connect the solar panel (3) to the water control device using the plug (3a) (Fig. D).
3. Set the regulator (1a) of the water control device to OFF.
4. Place the solar panel in direct sunlight.

Note: Note the natural course of the sun. The charging process takes approximately 8 hours with full sunlight on the solar panel. Alternatively, you can also charge the batteries with a suitable charger (not included in the scope of delivery). Please observe the manufacturer's instructions for the charger.

Assembly

The item is designed for the irrigation of up to 20 plants.

Refer to the example variants (Fig. F-H) to supply your plants with water. For the assembly, you will need the following tools not included in the scope of delivery: scissors and possibly a drill and a suitable screwdriver.

1. Insert the ground spike (4) into the solar panel (3) (Fig. C) if you wish to use it near the ground.
Alternatively, you can also use the ground spike for the water control device (1).
2. Connect the solar panel to the water control device (1) using the plug (3a) (Fig. D).
3. If you wish to mount the water control device permanently, e.g., on a wall, you can use the enclosed screws (12) and wall plugs (13).

Note: Check before attaching the item whether the supplied mounting material is suitable for your wall. Use only suitable mounting material for wall installation. If necessary, consult a specialist retailer.

4. Divide the hose (2) into several hose pieces as needed using scissors.
5. Insert a piece of hose into the water control device (IN) and attach the filter (10) to the other end (Fig. D).

Note: Ensure the hose piece is of sufficient length, as the filter must be completely submerged in water.

6. Insert another piece of hose into the water control device (OUT) and attach a T-piece (6) or a drip nozzle (8) to the other end of the hose piece as needed.
7. Connect additional hose pieces as needed. If you wish to close off a hose end, use an end piece (7).
8. Use the hose holding spikes (9) as needed to ensure irrigation at the correct location.
9. Fill the water container (5) with a maximum of 10l of water, hang the hose piece with the filter into the water so that the filter is completely submerged, and place the lid on the water container for protection.

Note: Avoid placing the water container in direct sunlight if possible. Full sun exposure promotes faster evaporation and algae formation.

Note: You can adjust the flow rate at each drip nozzle individually by turning the cap (8a).

Control (Fig. E)

You have the option to choose between different irrigation profiles or start immediate irrigation. To do this, you need to adjust the setting on the water control device (1) and turn the regulator (1a) to one of the following positions:

12^h Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 12 hours.

24^h Water will be supplied for a duration of 5/15/20/30/35min every 24 hours.

48^h Water will be supplied for a duration of 10/20/30min every 48 hours.

72^h Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 72 hours.



Water will be supplied immediately for a duration of 5 minutes.

Once you have turned the regulator to a position, the LED of the water control device will light up. If the LED (1b) extinguishes, the batteries are empty and need to be recharged.

Storage, Cleaning

Improper handling of the item can lead to damage.

- The item must be stored completely dry and without any water residues to prevent mould formation.
- Store the item before the frost period.
- Always store the item dry and clean without batteries at room temperature when not in use.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp-edged or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, and the like. These can damage the surfaces.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 492624_2407

GB Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

IE Customer Service Ireland
Telephone: 1800851251

Contact form at parkside-diy.com

Location: Germany

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 kit d'arrosage, démonté (1-10)
- 3 batterie (11)
- 1 matériel de montage (12-13)
- 1 notice d'utilisation

Données techniques

Alimentation par batterie :

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume du réservoir d'eau : 10,1 l

Longueur du tuyau : env. 20 m

Hauteur de refoulement max. : 4 m

Température maximale de l'eau : 35 °C

Générateur de batterie :

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Parc industriel des métaux non ferreux
(Zone de traitement pour l'exportation),
Ville de Chen Zhou, Province de Hu Nan,
R. P. Chine

Importateur :

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hambourg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbole pour courant continu



IPX4 Protégé contre les éclaboussures



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes.



Date de fabrication (mois/année) : 12/2024

Utilisation conforme aux spécifications

Cet article est destiné à l'arrosage entièrement automatique et indépendant du réseau d'eau ou d'électricité de max. 20 plantes à usage privé. Cet article n'est pas destiné à un usage commercial.

Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le impérativement !

- Cet article peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'article et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- L'article n'est pas un jouet.
- LED non remplaçable.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.
- Assurez-vous que la cellule solaire n'est ni sale ni couverte. Sinon, l'efficacité de la cellule solaire diminue.
- Notez que les basses températures ont un impact négatif sur la durée de fonctionnement de la batterie.



Danger de mort !

- Laissez les enfants jamais sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.



Risque de blessure !

- Retirez lors du démontage de l'article également le piquet de terre, pour éviter des dangers potentiels tels que trébucher.
- Vérifiez l'article avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !



Prévention des dommages matériels !

- Le dispositif de contrôle de l'eau et le panneau solaire ne doivent pas tomber dans l'eau.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
- L'article ne doit pas être utilisé avec de l'eau salée, des engrais, des eaux usées, des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (par exemple, essence, pétrole, diluant nitro), des huiles, du mazout et des aliments.
- Démonter Videz l'article avant la période de gel et videz le réservoir d'eau.



Avertissements sur la batterie !

- Chargez uniquement des batteries intactes et non endommagées.
- Protégez la batterie contre les dommages mécaniques. Risque d'incendie !
- Si une solution électrolytique s'échappe de la batterie et de l'article, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones affectées avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- Ne chargez et ne stockez jamais l'article à proximité de grandes sources de chaleur ou de flammes nues, cela pourrait entraîner une explosion de la batterie.
- Les contacts de charge de la batterie ne doivent pas être reliés par des objets métalliques.
- N'essayez jamais de manipuler, modifier ou réparer une batterie ou l'article.
- Lorsque la batterie atteint la fin de sa durée de vie, elle doit être retirée et éliminée.



Danger !

- La batterie ne doit pas être jetée au feu ou court-circuitée. La batterie peut surchauffer et exploser.
- La batterie ne doit pas être démontée.

Insérer/remplacer les batteries (Fig. B)

ATTENTION ! Suivez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.

Procédez à l'insertion ou au remplacement des batteries (11) comme indiqué à la Fig. B.

Remarque : Éteignez l'article avant de remplacer les batteries.

Remarque : Vous avez besoin d'un tournevis approprié (non inclus dans la livraison).

Remarque : Faites attention aux pôles plus/moins des batteries et à leur insertion correcte. Les batteries doivent être entièrement insérées dans le support de batterie.

Remarque : Faites attention à assurer-vous que le joint d'étanchéité est correctement fixé au compartiment des batteries.

Mise en service

Avant la première mise en service, le dispositif de contrôle de l'eau (1) ou les batteries (11) doivent être chargés.

1. Insérez les batteries dans le dispositif de contrôle de l'eau comme décrit dans la section « Insérer/remplacer les batteries ».
2. Connectez le panneau solaire (3) au dispositif de contrôle de l'eau à l'aide de la fiche (3a) (Fig. D).
3. Réglez le régulateur (1a) du dispositif de contrôle de l'eau sur OFF.
4. Placez le panneau solaire en plein soleil.

Remarque : Tenez compte du parcours naturel du soleil. Le processus de charge dure environ 8 h en plein soleil sur le panneau solaire. Alternativement, vous pouvez également charger les batteries avec un chargeur approprié (non inclus dans la livraison). Veuillez respecter les instructions du fabricant concernant le chargeur.

Montage

L'article est conçu pour l'arrosage de jusqu'à 20 plantes.

Veuillez consulter les variantes exemplaires (Fig. F-H) pour approvisionner vos plantes en eau. Pour le montage, vous aurez besoin des outils suivants non inclus dans la livraison : une paire de ciseaux ainsi qu'une perceuse et un tournevis approprié, si nécessaire.

1. Insérez le piquet de terre (4) dans le panneau solaire (3) (Fig. C) si vous souhaitez l'utiliser à proximité du sol. Alternativement, vous pouvez également utiliser le piquet de terre pour le dispositif de contrôle de l'eau (1).
2. Connectez le panneau solaire au dispositif de contrôle de l'eau (1) à l'aide de la fiche (3a) (Fig. D).
3. Si vous souhaitez fixer le dispositif de contrôle de l'eau, par exemple, à un mur, vous pouvez utiliser les vis (12) et les chevilles (13) fournies.

Remarque : Vérifiez avant de fixer l'article si le matériel de fixation fourni est adapté à votre mur. Utilisez uniquement du matériel de montage approprié pour la fixation murale. Renseignez-vous si nécessaire auprès d'un revendeur spécialisé.

4. Divisez le tuyau (2) en plusieurs morceaux de tuyau selon vos besoins à l'aide d'une paire de ciseaux.
5. Insérez un morceau de tuyau dans le dispositif de contrôle de l'eau (1N) et fixez le filtre (10) à l'autre extrémité (Fig. D).

Remarque : Assurez-vous que le morceau de tuyau est suffisamment long, car le filtre doit être entièrement recouvert d'eau.

6. Insérez un autre morceau de tuyau dans le dispositif de contrôle de l'eau (OUT) et insérez au besoin un raccord en T (6) ou une buse de goutte-à-goutte (8) à l'autre extrémité du morceau de tuyau.
7. Connectez d'autres morceaux de tuyau si nécessaire. Si vous souhaitez fermer une extrémité de tuyau, utilisez un embout (7).
8. Utilisez les piquets de maintien de tuyau (9) selon vos besoins pour assurer l'arrosage à l'endroit approprié.
9. Remplissez le réservoir d'eau (5) avec un maximum de 10 l d'eau, suspendez le morceau de tuyau avec le filtre dans l'eau de manière à ce que le filtre soit complètement recouvert, et placez le couvercle sur le réservoir d'eau pour le protéger.

Remarque : Placez le réservoir d'eau, si possible, à l'abri du plein soleil. Une exposition directe favorise une évaporation plus rapide et la formation d'algues.

Remarque : Vous pouvez régler individuellement le débit à chaque buse de goutte-à-goutte en tournant le capuchon (8a).

Commande (Fig. E)

Vous avez la possibilité de choisir entre différents profils d'arrosage ou de démarquer un arrosage immédiat. Pour cela, vous devez effectuer le réglage sur le dispositif de contrôle de l'eau (1) et tourner le régulateur (1a) sur l'une des positions suivantes :

12^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/15/20 min toutes les 12 h.

24^h L'eau est distribuée pendant une durée de 5/15/20/30/35 min toutes les 24 h.

48^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/20/30 min toutes les 48 h.

72^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/15/20 min toutes les 72 h.



L'eau est distribuée immédiatement pendant une durée de 5 minutes.

Une fois que vous avez tourné le régulateur sur une position, la LED du dispositif de contrôle de l'eau s'allume. Si la LED (1b) s'éteint, les batteries sont déchargées et doivent être rechargées.

Stockage, Nettoyage

Une manipulation incorrecte de l'article peut entraîner des dommages.

- L'article doit être stocké complètement sec et sans résidus d'eau pour éviter la formation de moisissures.
- Stockez l'article avant la période de gel.

- Stockez l'article lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours au sec et propre, sans batteries, à température ambiante.
- Nettoyez l'article avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux.
- N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses avec des poils en métal ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation,

vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

*n'est valable que pour la France

Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.com.

Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 492624_2407

(FR) Service après-vente France
Téléphone : 0800907612

(BE) Service après-vente Belgique
Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
Siège : Allemagne

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze bedieningshandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud van de levering (Afbeelding A)

1 x bewateringsset, gedemonteerd (1-10)
3 x accu (11)
1 x montagemateriaal (12-13)
1 x bedieningshandleiding

Technische gegevens

Energievoorziening Accu:
3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume waterreservoir: 10,1 l

Slanglengte: ca. 20 m

Max. opvoerhoogte: 4 m

Max. watertemperatuur: 35 °C

Batterijgenerator:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Non-ferrometalen Industriepark (Export-
verwerkingszone), Chen Zhou Stad,
Hu Nan Provincie, P. R. China

Importeur:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol voor gelijkspanning



IPX4 Spatwaterdicht



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de fundamentele eisen en de overige relevante bepalingen.



Productiedatum (maand/jaar):
12/2024

Doelmatig gebruik

Dit artikel is bedoeld voor de particuliere, volledig automatische en van het water- of elektriciteitsnet onafhankelijke bewatering van maximaal 20 planten. Het artikel is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze goed!

- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het artikel en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het artikel is geen speelgoed.
- LED niet vervangbaar.
- De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de gehele lamp worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de zonnecel niet vervuild of bedekt is. Anders vermindert de efficiëntie van de zonnecel.
- Houd er rekening mee dat koude temperaturen een negatieve invloed kunnen hebben op de accuduur.

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Gevaar voor verwondingen!

- Verwijder bij het demonteren van de Artikelen ook de grondpen om mogelijke gevaren zoals struikelen te vermijden.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in onberispelijke staat worden gebruikt!
- Er mogen geen wijzigingen aan het artikel worden aangebracht!

Voorkomen van materiële schade!

- Het waterregelapparaat en het zonnepaneel mogen niet in het water vallen.
- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.

- Het artikel mag niet worden gebruikt met zout water, meststoffen, vuil water, bijtende, licht ontvlambare of explosieve stoffen (bijv. benzine, petroleum, nitroverdunder), oliën, stookolie en voedingsmiddelen.
- Demontage Verwijder het artikel voor de vorstperiode en maak het waterreservoir leeg.

Waarschuwingen Accu!

- Laad alleen intacte en onbeschadigde accu's op.
- Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- Mocht er elektrolytoplossing uit de accu en het artikel lekken, vermijd dan contact met ogen, slijmvliezen en huid. Spoel getroffen gebieden onmiddellijk met veel helder water en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- Laad en bewaar het artikel nooit in de buurt van grote hittebronnen of open vuur, dit kan een explosie van de accu veroorzaken.
- De laadcontacten op de accu mogen niet door metalen voorwerpen worden verbonden.
- Probeer nooit een accu of het artikel te manipuleren, te modificeren of te repareren.
- Wanneer de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de accu worden verwijderd en afgevoerd.

Gevaar!

- De accu mag niet in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden. De accu kan oververhit raken en exploderen.
- De accu mag niet uit elkaar worden gehaald.

Accu's plaatsen/verwisselen (Afbeelding B)

LET OP! Volg de volgende instructies om mechanische en elektrische beschadigingen te voorkomen.

Ga te werk zoals getoond in Afbeelding B voor het plaatsen of verwisselen van de accu's (11).

Opmerking: Schakel het artikel uit voordat u de accu's verwisselt.

Opmerking: U heeft een geschikte schroevendraaier nodig (niet inbegrepen in de levering).

Opmerking: Let op de plus-/minpolen van de accu's en op de correcte plaatsing. De accu's moeten volledig in de accuhouder zitten.

Opmerking: Let opzorg ervoor dat de afdichtring correct op het batterijvak is aangebracht.

Ingebruikname

Voor de eerste ingebruikname moet het waterregelapparaat (1) of de accu's (11) worden opgeladen.

1. Plaats de accu's in het waterregelapparaat zoals beschreven in de sectie „Accu's plaatsen/verwisselen“.
2. Verbind het zonnepaneel (3) met het waterregelapparaat met behulp van de stekker (3a) (Afbeelding D).
3. Zet de regelaar (1a) van het waterregelapparaat op OFF.
4. Plaats het zonnepaneel in direct zonlicht.

Opmerking: Let op het natuurlijke verloop van de zon. Het laadproces duurt ongeveer 8 uur bij volledig zonlicht op het zonnepaneel. Als alternatief kunt u de accu's ook opladen met een geschikt laadapparaat (niet inbegrepen in de levering). Houd daarbij rekening met de aanwijzingen van de fabrikant van het laadapparaat.

Montage

Het artikel is ontworpen voor de bewatering van maximaal 20 planten.

Let op de voorbeeldvarianten (Afbeelding F-H) om uw planten van water te voorzien. Voor de montage heeft u de volgende niet bijgeleverde gereedschappen nodig: een schaar en eventueel een boormachine en een geschikte schroevendraaier.

1. Steek de grondpen (4) in het zonnepaneel (3) (Afbeelding C) als u het dicht bij de grond wilt gebruiken.
Alternatief kunt u de grondpen ook voor het waterregelapparaat (1) gebruiken.
2. Verbind het zonnepaneel met het waterregelapparaat (1) met behulp van de stekker (3a) (Afbeelding D).
3. Wilt u het waterregelapparaat bijvoorbeeld vast aan een muur monteren, dan kunt u de bijgeleverde schroeven (12) en pluggen (13) gebruiken.

Opmerking: Controleer voordat u het artikel bevestigt of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor uw muur. Gebruik voor de wandmontage alleen geschikt montagemateriaal. Informeer indien nodig bij de vakhandel.

4. Verdeel de slang (2) indien nodig met een schaar in meerdere slangstukken.
5. Steek een slangstuk in het waterregelapparaat (1N) en bevestig aan het andere uiteinde het filter (10) (Afbeelding D).

Opmerking: Let op een voldoende lengte van het slangstuk, omdat het filter volledig met water bedekt moet zijn.

6. Steek een ander slangstuk in het waterregelapparaat (OUT) en steek indien nodig een T-stuk (6) of een druppeldop (8) aan het andere uiteinde van het slangstuk.
7. Sluit indien nodig verdere slangstukken aan. Als u een slanguiteinde wilt afsluiten, gebruik dan een eindstuk (7).

8. Gebruik de slanghoudpennen (9) indien nodig om de bewatering op de juiste plaats te garanderen.

9. Vul het waterreservoir (5) met maximaal 10 l water, hang het slangstuk met het filter in het water zodat het filter volledig bedekt is, en plaats de deksel ter bescherming op het waterreservoir.

Opmerking: Plaats het waterreservoir indien mogelijk niet in de volle zon. Volle zonnestraling bevordert snellere verdamping en algengroei.

Opmerking: U kunt de doorstroomhoeveelheid bij elke druppeldop individueel instellen door aan de dop (8a) te draaien.

Besturing (Afbeelding E)

U heeft de mogelijkheid om te kiezen tussen verschillende bewateringsprofielen of om een onmiddellijke bewatering te starten. Hiervoor moet u de instelling op het waterregelapparaat (1) aanpassen en de regelaar (1a) naar een van de volgende posities draaien:

12^h Water wordt gedurende 10/15/20 min elke 12 uur aafgegeven.

24^h Water wordt gedurende 5/15/20/30/35 min elke 24 uur aafgegeven.

48^h Water wordt gedurende 10/20/30 min elke 48 uur aafgegeven.

72^h Water wordt gedurende 10/15/20 min elke 72 uur aafgegeven.



Water wordt gedurende 5 minuten onmiddellijk aafgegeven.

Zodra u de regelaar op een positie heeft gedraaid, gaat de LED van het waterregelapparaat branden. Mocht de LED (1b) uitgaan, zijn de accu's leeg en moeten opnieuw worden opgeladen.

Opslag, Reiniging

Onjuist gebruik van het artikel kan tot beschadigingen leiden.

- Het artikel moet volledig droog en zonder waterresten worden opgeslagen om schimmelvorming te voorkomen.
- Sla het artikel op voor de vorstperiode.
- Sla het artikel bij niet-gebruik altijd droog en schoon op zonder accu's bij kamertemperatuur.
- Reinig het artikel met een licht vochtig, pluisvrij doekje.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen, en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit

apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoop som terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op parkside-diy.com in de categorie "Service" vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen.

Door het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 492624_2407

BE Klantenservice België
Telefoon: 080012614

NL Klantenservice Nederland
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com

Maatschappelijke zetel: Duitsland

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawartość opakowania (Rys. A)

1 x zestaw nawadniający, rozłożony (1-10)
3 x akumulator (11)
1 x materiał montażowy (12-13)
1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie akumulatorowe:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Pojemność zbiornika na wodę: 10,1 l

Długość węża: ok. 20 m

Maks. wysokość podnoszenia: 4 m

Maks. temperatura wody: 35 °C

Generator bateryjny:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Park Przemysłowy Metali Nieżelaznych

(Strefa Przetwarzania Eksportowego),

Miasto Chen Zhou,

Prowincja Hu Nan, Chiny

Importer:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Symbol napięcia stałego



IPX4 Odporny na zachlapanie



Niniejszym Delta-Sport Handelsskontor GmbH oświadcza, że ten artykuł jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz pozostałymi odpowiednimi przepisami.



Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2024

Przeznaczenie

Ten artykuł służy do prywatnego, w pełni automatycznego i niezależnego od sieci wodociągowej lub elektrycznej nawadniania maksymalnie 20 roślin. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ważne: Przeczytaj tę instrukcję obsługi uważnie i koniecznie ją zachowaj!

- Ten artykuł może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania artykułu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się artykułem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Artykuł nie jest zabawką.
- LED nie wymienialna.
- Źródło światła tej lampy nie jest wymienialne; gdy źródło światła osiągnie koniec swojego okresu eksploatacji, cała lampa musi zostać wymieniona.
- Upewnij się, że ogniwo słoneczne nie jest zabrudzone ani zasłonięte. W przeciwnym razie zmniejsza się wydajność ogniwa słonecznego.
- Należy pamiętać, że niskie temperatury mają negatywny wpływ na czas pracy akumulatora.



Zagrożenie życia!

- Nie pozwalaj dzieciom nigdy bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje ryzyko uduszenia.



Ryzyko obrażeń!

- Podczas demontażu usuń artykuł również kołek ziemny, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń, takich jak potknięcie.
- Sprawdź artykuł przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Artykuł może być używany tylko w nienagannym stanie!
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji artykułu!



Unikanie uszkodzeń mienia!

- Urządzenie do sterowania wodą i panel słoneczny nie mogą wpaść do wody.
- Temperatura wody nie może przekraczać 35 °C.

- Artykuł nie może być używany z wodą morską, nawozami, wodą brudną, substancjami żrącymi, łatwopalnymi lub wybuchowymi (np. benzyna, nafta, nitrorozcieńczalnik), olejami, olejem opałowym i produktami spożywczymi.
- Demontaż Przed okresem mrozów usuń artykuł i opróżnij zbiornik na wodę.



Ostrzeżenia dotyczące akumulatora!

- Ładuj tylko sprawne i nieuszkodzone akumulatory.
- Chroni akumulator przed uszkodzeniami mechanicznymi. Ryzyko pożaru!
- Jeśli z akumulatora i artykułu wycieknie roztwór elektrolitu, unikaj kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłucz dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody i skonsultuj się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może powodować podrażnienia.
- Ładuj i przechowuj artykuł z dala od dużych źródeł ciepła lub otwartego ognia, ponieważ może to spowodować eksplozję akumulatora.
- Styków ładowania na akumulatorze nie wolno łączyć z metalowymi przedmiotami.
- Nigdy nie próbuj manipulować, modyfikować ani naprawiać akumulatora lub artykułu.
- Gdy akumulator osiągnie koniec swojego okresu eksploatacji, należy go wymontować i zutylizować.



Niebezpieczeństwo!

- Akumulator nie może być wrzucany do ognia ani zwierany. Akumulator może się przegrzać i eksplodować.
- Akumulator nie może być rozbierany.

Wkładanie/wymiana akumulatorów (Rys. B)

UWAGA! Przestrzegaj poniższych instrukcji, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych.

Postępuj zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na Rys. B, aby włożyć lub wymienić akumulatory (11).

Uwaga: Wyłącz artykuł przed wymianą akumulatorów.

Uwaga: Potrzebujesz odpowiedniego śrubokręta (nie dołączony do zestawu).

Uwaga: Zwróć uwagę na bieguny plus/minus akumulatorów oraz na ich prawidłowe włożenie. Akumulatory muszą być całkowicie umieszczone w uchwycie na akumulatory.

Uwaga: Zwróć uwagę! Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo zamocowany na komorze akumulatora.

Uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować urządzenie do sterowania wodą (1) lub akumulatory (11).

1. Włóż akumulatory do urządzenia do sterowania wodą, zgodnie z opisem w sekcji „Wkładanie/wymiana akumulatorów”.
2. Połącz panel słoneczny (3) z urządzeniem do sterowania wodą za pomocą wtyczki (3a) (Rys. D).
3. Ustaw regulator (1a) urządzenia do sterowania wodą na OFF.
4. Ustaw panel słoneczny w bezpośrednim świetle słonecznym.

Uwaga: Uważaj na naturalny przebieg słońca. Proces ładowania trwa ok. 8 h przy pełnym nasłonecznieniu panelu słonecznego. Alternatywnie, akumulatory można ładować za pomocą odpowiedniej ładowarki (nie dołączona do zestawu). Przestrzegaj przy tym wskazówek producenta dotyczących ładowarki.

Montaż

Artykuł jest przeznaczony do nawadniania maksymalnie 20 roślin.

Zwróć uwagę na przykładowe warianty (Rys. F-H), aby zaopatrzyć swoje rośliny w wodę. Do montażu potrzebne będą następujące narzędzia, które nie są dołączone do zestawu: nożyczki oraz ewentualnie wiertarka i odpowiedni śrubokręt.

1. Włóż kołek ziemny (4) do panelu słonecznego (3) (Rys. C), jeśli chcesz go używać w pobliżu ziemi. Alternatywnie, możesz również użyć kołka ziemnego do urządzenia do sterowania wodą (1).
2. Połącz panel słoneczny z urządzeniem do sterowania wodą (1) za pomocą wtyczki (3a) (Rys. D).
3. Jeśli chcesz zamontować urządzenie do sterowania wodą na stałe, np. na ścianie, możesz użyć dołączonych śrub (12) i kołków (13).

Uwaga: Przed przymocowaniem artykułu sprawdź, czy dołączony materiał montażowy jest odpowiedni do Twojej ściany. Do montażu na ścianie używaj tylko odpowiedniego materiału montażowego. W razie potrzeby skonsultuj się ze specjalistycznym sklepem.

4. Podziel wąż (2) według potrzeb na kilka kawałków za pomocą nożyczek.
5. Włóż kawałek węża do urządzenia do sterowania wodą (IN) i przymocuj filtr (10) na drugim końcu (Rys. D).
6. Włóż kolejny kawałek węża do urządzenia do sterowania wodą (OUT) i w razie potrzeby przymocuj trójnik (6) lub dyszę kroplującą (8) na drugim końcu kawałka węża.
7. Podłącz w razie potrzeby kolejne kawałki węża. Jeśli chcesz zamknąć koniec węża, użyj końcówki (7).

8. Użyj kołków do mocowania węża (9) w razie potrzeby, aby zapewnić nawadnianie we właściwym miejscu.

9. Napełnij zbiornik na wodę (5) maksymalnie 10 l wody, umieść kawałek węża z filtrem w wodzie, tak aby filtr był całkowicie zanurzony, i nałóż pokrywę na zbiornik w celu ochrony.

Uwaga: Jeśli to możliwe, nie umieszczaj zbiornika na wodę w pełnym słońcu. Pełne nasłonecznienie sprzyja szybszemu parowaniu i tworzeniu się glonów.

Uwaga: Możesz indywidualnie regulować przepływ w każdej dyszy kroplującej, obracając nasadkę (8a).

Sterowanie (Rys. E)

Masz możliwość wyboru między różnymi profilami nawadniania lub rozpoczęcia natychmiastowego nawadniania. W tym celu musisz dokonać ustawienia na urządzeniu do sterowania wodą (1) i obrócić regulator (1a) na jedną z następujących pozycji:

12h Woda będzie dostarczana przez 10/15/20 min co 12 hprzekazywana.

24h Woda będzie dostarczana przez 5/15/20/30/35 min co 24 h.

48h Woda będzie dostarczana przez 10/20/30 min co 48 h.

72h Woda będzie dostarczana przez 10/15/20 min co 72 h.



Woda będzie dostarczana natychmiast przez 5 minut.

Gdy tylko obrócisz regulator na pozycję, zaświeci się dioda LED urządzenia do sterowania wodą. Jeśli dioda LED (1b) zgasnąć, są akumulatory rozładowane i muszą należy je ponownie naładować.

Przechowywanie, Czyszczenie

Nieprawidłowe obchodzenie się z artykułem może prowadzić do jego uszkodzenia.

- Artykuł musi być przechowywany całkowicie suchy i bez pozostałości wody, aby uniknąć powstawania pleśni.
- Przechowuj artykuł przed okresem mrozów.
- Przechowuj artykuł, gdy nie jest używany, zawsze suchy i czysty, bez akumulatorów, w temperaturze pokojowej.
- Oczyszczyć artykuł lekko wilgotną, niepyłącą ściereczką.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowymi lub nylonowymi włosiami ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich.

Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b)

o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i karton / 80–98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno utylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grzewce na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wysłać bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Na stronie parkside-diy.com można przeglądać i pobrać tę oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę parkside-diy.com.

Proszę wybrać kraj docelowy i za pomocą formularza wyszukiwania szukać instrukcji obsługi. Podając numer artykułu (np. IAN 123456_7890) zostaną Państwo przekierowani do instrukcji obsługi danego artykułu.

IAN: 492624_2407

PL Dział obsługi klienta Polska
Telefon: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com
Siedziba: Niemcy

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k obsluze.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

1 x zavlažovací sada, rozložená (1-10)
3 x akumulátor (11)
1 x montážní materiál (12-13)
1 x návod k obsluze

Technické údaje

Napájení z baterie:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Objem vodní nádrže: 10,1 l

Délka hadice: cca 20 m

Max. dopravní výška: 4 m

Max. teplota vody: 35 °C

Generátor na baterie:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Průmyslový park neželezných kovů (zóna pro zpracování exportu), město Chen Zhou, provincie Hu Nan, Čínská lidová republika

Importér:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol pro stejnosměrné napětí



IPX4 Odolný proti stříkající vodě



Tímto Delta-Sport Handelskontor GmbH prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení.



Datum výroby (měsíc/rok):
12/2024

Určené použití

Tento výrobek slouží k soukromému plně automatickému a na vodní či elektrické síti nezávislému zavlažování max. 20 rostlin. Výrobek není určen pro komerční použití.

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Přečtete si tento návod k obsluze pečlivě a určité si jej uschovejte!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

- Výrobek není hračka.
- LED nelze vyměnit.
- Světelný zdroj této lampy není vyměnitelný; když světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celou lampu.
- Dbejte na to, aby solární článek nebyl znečištěn nebo zakryt. Jinak se sníží výkon solárního článku.
- Vezměte na vědomí, že chladné teploty mají negativní vliv na provozní dobu akumulátoru.



Nebezpečí života!

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.



Nebezpečí zranění!

- Odstraňte při demontáži výrobku také zemní kolík, abyste předešli možným nebezpečím, jako je zakopnutí.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím na poškození nebo opotřebení. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!



Prevence poškození majetku!

- Zařízení pro řízení vody a solární panel nesmí spadnout do vody.
- Teplota vody nesmí překročit 35 °C.
- Výrobek nesmí být provozován se slanou vodou, hnojiv, špinavou vodou, žíravými, snadno hořlavými nebo výbušnými látkami (např. benzín, petrolej, nitroředidlo), oleji, topným olejem a potravinami.
- Demontáž Před obdobím mrazů výrobek demontujte a vyprázdněte vodní nádrž.



Upozornění akumulátor!

- Nabíjejte pouze neporušené a nepoškozené akumulátory.
- Chraňte akumulátor před mechanickým poškozením. Nebezpečí požáru!
- Pokud by z akumulátoru a výrobku unikl elektrolytický roztok, vyhněte se kontaktu s očima, sliznicemi a kůží. Postižená místa ihned opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může způsobit podráždění.
- Nikdy nenabíjejte ani neskladujte výrobek v blízkosti velkých zdrojů tepla nebo otevřeného ohně, mohlo by to způsobit explozi akumulátoru.
- Nabíjecí kontakty na akumulátoru nesmí být spojeny kovovými předměty.
- Nikdy se nepokoušejte manipulovat, modifikovat nebo opravovat akumulátor nebo výrobek.
- Pokud akumulátor dosáhne konce své životnosti, musí být vyjmut a zlikvidován.



Nebezpečí!

- Akumulátor nesmí být vhozen do ohně nebo zkratován. Akumulátor může přehřát a explodovat.
- Akumulátor nesmí být rozebrán.

Vložení/výměna akumulátorů (obr. B)

POZOR! Dodržujte následující pokyny, abyste předešli mechanickému a elektrickému poškození.

Postupujte při vkládání nebo výměně akumulátorů (11) podle obr. B.

Poznámka: Vypněte výrobek, než vyměníte akumulátory.

Poznámka: Budete potřebovat vhodný šroubovák (není součástí balení).

Poznámka: Dbejte na správnou orientaci pólů plus/minus akumulátorů a na jejich správné vložení. Akumulátory musí být zcela umístěny v držáku akumulátorů.

Poznámka: Dbejte na to, aby těsnicí kroužek byl správně umístěn na přihrádce pro akumulátor.

Uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu musí být zařízení pro řízení vody (1) nebo akumulátory (11) nabit.

1. Vložte akumulátory do zařízení pro řízení vody, jak je popsáno v části „Vložení/výměna akumulátorů“.
2. Připojte solární panel (3) k zařízení pro řízení vody pomocí konektoru (3a) (obr. D).
3. Nastavte regulátor (1a) zařízení pro řízení vody na OFF.
4. Umístěte solární panel na přímé sluneční světlo.

Poznámka: Dbejte na přirozený pohyb slunce. Doba nabíjení je přibližně 8 h při plném slunečním světle na solární panelu. Alternativně můžete akumulátory nabíjet také pomocí vhodné nabíječky (není součástí balení). Přitom dodržujte pokyny výrobce k nabíječce.

Montáž

Výrobek je navržen pro zavlažování až 20 rostlin.

Dbejte na příkladné varianty (obr. F-H), abyste zajistili zavlažování vašich rostlin. Pro montáž budete potřebovat následující nástroje, které nejsou součástí balení: nůžky a případně vrtačku a vhodný šroubovák.

1. Zasuňte zemní kolík (4) do solárního panelu (3) (obr. C), pokud jej chcete používat v blízkosti země. Alternativně můžete zemní kolík použít také pro zařízení pro řízení vody (1).
2. Připojte solární panel k zařízení pro řízení vody (1) pomocí konektoru (3a) (obr. D).
3. Chcete-li zařízení pro řízení vody pevně namontovat např. na stěnu, můžete použít přiložené šrouby (12) a hmoždinky (13).

Poznámka: Před upevněním výrobku zkontrolujte, zda je dodaný montážní materiál vhodný pro vaši stěnu. Pro montáž na stěnu používejte pouze vhodný montážní materiál. V případě potřeby se informujte ve specializovaném obchodě.

4. Rozdělte hadici (2) podle potřeby nůžkami na několik kusů hadice.
5. Zasuňte kus hadice do zařízení pro řízení vody (IN) a na druhém konci připevněte filtr (10) (obr. D).

- Poznámka:** Dbejte na dostatečnou délku kusu hadice, protože filtr musí být zcela ponořen ve vodě.
6. Zasuňte další kus hadice do zařízení pro řízení vody (OUT) a podle potřeby na druhý konec hadice připojte T-kus (6) nebo kapkovou trysku (8).
 7. Připojte podle potřeby další kusy hadice. Pokud chcete uzavřít konec hadice, použijte koncovku (7).
 8. Použijte držáky hadice (9) podle potřeby, abyste zajistili zavlažování na správném místě.
 9. Naplňte vodní nádrž (5) max. 10 l vody, zavěste kus hadice s filtrem do vody tak, aby byl filtr zcela ponořen, a položte víko na vodní nádrž pro ochranu.

Poznámka: Pokud možno, neumísťujte vodní nádrž na přímé slunce. Plné sluneční záření podporuje rychlejší odpařování a tvorbu řas.

Poznámka: Průtok na každé kapkové trysce můžete individuálně nastavit otáčecím víčkem (8a).

Řízení (obr. E)

Máte možnost vybrat si mezi různými zavlažovacími profily nebo zahájit okamžité zavlažování. K tomu musíte provést nastavení na zařízení pro řízení vody (1) a otočit regulátor (1a) do jedné z následujících pozic:

12^h Voda bude dodávána po dobu 10/15/20 min každých 12 h.

24^h Voda bude dodávána po dobu 5/15/20/30/35 min každých 24 h.

48^h Voda bude dodávána po dobu 10/20/30 min každých 48 h.

72^h Voda bude dodávána po dobu 10/15/20 min každých 72 h.



Voda bude okamžitě dodávána po dobu 5 minut.

Jakmile otočíte regulátor do jedné z pozic, rozsvítí se LED zařízení pro řízení vody. Pokud by LED (1b) zhasnout, jsou akumulátory vybité a musí být znovu nabity.

Skladování, čištění

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k poškození.

- Výrobek musí být skladován zcela suchý a bez zbytků vody, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Uložte výrobek před obdobím mrazů.
- Ukládejte výrobek při nepoužívání vždy suchý a čistý bez akumulátorů při pokojové teplotě.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným, nepouštějícím vlákna hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně. Tyto mohou poškodit povrchy.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následujícího ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určeného nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parksidediy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parksidediy.com. Vyberte svou zemi a pomocí

vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 492624_2407

 Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parksidediy.com

Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x zavlažovacia sada, rozložená (1-10)
- 3 x akumulátor (11)
- 1 x montážny materiál (12-13)
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

Napajanie baterije:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Objem vodného zásobníka: 10,1 l

Dĺžka hadice: cca 20 m

Max. dopravná výška: 4 m

Max. teplota vody: 35 °C

Generátor na batérie:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Priemyselný park neželezných kovov
(zóna spracovania na export), mesto Chen
Zhou, provincia Hu Nan, Čínska ľudová
republika

Dovozca:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol pre jednosmerný prúd



IPX4 Odolné voči striekajúcej vode



Týmto Delta-Sport Handelskontor GmbH vyhlasuje, že tento artikel je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými predpismi.



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2024

Určené použitie

Tento artikel slúži na súkromné plne automatické a od vodovodnej alebo elektrickej siete nezávislé zavlažovanie max. 20 rastlín. Artikel nie je určený na komerčné použitie.

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Prečítajte si tento návod na obsluhu pozorne a určite si ho uschovajte!

- Tento artikel môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní artiklu a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú s artiklom hrať. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

- Artikel nie je hračka.
- LED nie je vymeniteľná.
- Svetelný zdroj tejto lampy nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, je potrebné vymeniť celú lampu.
- Dávajte pozor, aby solárny panel nebol znečistený alebo zakrytý. Inak sa zníži výkonnosť solárneho panelu.
- Všimnite si, že nízke teploty majú negatívny vplyv na výdrž akumulátora.



Ohrozenie života!

- Nenechávajte deti nikdy bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía.



Riziko zranenia!

- Pri demontáži odstráňte artiklu aj zemný kolík, aby sa predišlo možným nebezpečenstvám, ako je zakopnutie.
- Pred každým použitím skontrolujte artikel na poškodenia alebo opotrebenie. Artikel sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Na artikli nesmú byť vykonávané žiadne úpravy!



Prevencia materiálnych škôd!

- Voda ovládacie zariadenie a solárny panel nesmú spadnúť do vody.
- Teplota vody nesmie presiahnuť 35 °C.
- Artikel sa nesmie používať so slanou vodou, hnojivami, znečistenou vodou, žieravými, ľahko horľavými alebo výbušnými látkami (napr. benzín, petrolej, nitro riedidlo), olejmi, vykurovacím olejom a potravinami.

- Demontáž Pred obdobím mrazov demontujte artikel a vyprázdňte vodný zásobník.



Upozornenia akumulátor!

- Nabíjajte len neporušené a nepoškodené akumulátory.
- Chráňte akumulátor pred mechanickým poškodením. Nebezpečenstvo požiaru!
- Ak z akumulátora a artiklu vytečie elektrolytický roztok, vyhnite sa kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Postihnuté miesta ihneď opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže spôsobiť podráždenie.
- Nabíjajte a skladujte artikel nikdy v blízkosti veľkých zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa, to by mohlo viesť k explózii akumulátora.
- Nabíjacie kontakty na akumulátore nesmú byť spojené kovovými predmetmi.
- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať, modifikovať alebo opravovať akumulátor alebo artikel.
- Keď akumulátor dosiahne koniec svojej životnosti, musí byť vybratý a zlikvidovaný.



Nebezpečenstvo!

- Akumulátor nesmie byť hodený do ohňa alebo skratovaný. Akumulátor sa môže prehriať a explodovať.
- Akumulátor nesmie byť rozobratý.

Vloženie/výmena akumulátorov (obr. B)

POZOR! Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste predišli mechanickým a elektrickým poškodeniam.

Postupujte podľa pokynov na vloženie alebo výmenu akumulátorov (11) ako je znázornené na obr. B.

Poznámka: Vypnite artikel pred výmenou akumulátorov.

Poznámka: Potrebujete vhodný skrutkovač (nie je súčasťou balenia).

Poznámka: Dávajte pozor na plus/mínus póly akumulátorov a na správne vloženie. Akumulátory musia byť úplne v držiaku akumulátorov.

Poznámka: Dávajte pozordbajte na to, aby bol tesniaci krúžok správne umiestnený na priestore pre akumulátor.

Uvedenie do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť nabitý vodný ovládacie zariadenie (1) alebo akumulátory (11).

- Vložte akumulátory do vodného ovládacieho zariadenia, ako je popísané v časti „Vloženie/výmena akumulátorov“.
- Pripojte solárny panel (3) k vodnému ovládaciemu zariadeniu pomocou konektora (3a) (obr. D).
- Nastavte regulátor (1a) vodného ovládacieho zariadenia na OFF.
- Umiestnite solárny panel na priame slnečné svetlo.

Poznámka: Všimnite si prirodzený priebeh slnka. Proces nabíjania trvá približne 8 h pri plnom slnečnom svetle na solárnom paneli. Alternatívne môžete akumulátory nabiť aj pomocou vhodnej nabíjačky (nie je súčasťou balenia). Pri tom dodržujte pokyny výrobcu k nabíjačke.

Montáž

Artikel je navrhnutý na zavlažovanie až 20 rastlín.

Dbajte na príkladné varianty (obr. F-H), aby ste zabezpečili zavlažovanie vašich rastlín. Na montáž budete potrebovať nasledujúce nástroje, ktoré nie sú súčasťou balenia: nožnice a prípadne vŕtačku a vhodný skrutkovač.

1. Vložte zemný kolík (4) do solárneho panelu (3) (obr. C), ak ho chcete používať v blízkosti zeme. Alternatívne môžete zemný kolík použiť aj pre vodné ovládacie zariadenie (1).
2. Pripojte solárny panel k vodnému ovládaciemu zariadeniu (1) pomocou konektora (3a) (obr. D).
3. Ak chcete vodné ovládacie zariadenie pevne namontovať napr. na stenu, môžete použiť priložené skrutky (12) a hmoždinky (13).

Poznámka: Pred upevnením artiklu skontrolujte, či je dodaný montážny materiál vhodný pre vašu stenu. Na montáž na stenu používajte iba vhodný montážny materiál. V prípade potreby sa informujte v odbornom obchode.

4. Rozdeľte hadicu (2) podľa potreby na niekoľko kusov pomocou nožníc.
5. Vložte kus hadice do vodného ovládacieho zariadenia (IN) a na druhom konci pripievajte filter (10) (obr. D).

Poznámka: Dávajte pozor na dostatočnú dĺžku kusu hadice, pretože filter musí byť úplne ponorený vo vode.

6. Vložte ďalší kus hadice do vodného ovládacieho zariadenia (OUT) a podľa potreby pripojte T-kus (6) alebo kvapkovú dýzu (8) na druhý koniec kusu hadice.
7. Podľa potreby pripojte ďalšie kusy hadice. Ak chcete uzavrieť koniec hadice, použite koncový diel (7).
8. Použite držiaky hadíc (9) podľa potreby, aby ste zabezpečili zavlažovanie na správnom mieste.
9. Naplňte vodný zásobník (5) maximálne 10 l vody, zaveste kus hadice s filtrom do vody tak, aby bol filter úplne ponorený, a položte kryt na vodný zásobník na ochranu.

Poznámka: Ak je to možné, neumiestňujte vodný zásobník na priame slnko. Plné slnečné žiarenie podporuje rýchlejšie odparovanie a tvorbu rias.

Poznámka: Prúd vody môžete individuálne nastaviť na každej kvapkovej dýze otáčaním uzáveru (8a).

Ovládanie (obr. E)

Máte možnosť vybrať si medzi rôznymi zavlažovacími profilmi alebo spustiť okamžité zavlažovanie. Na to musíte vykonať nastavenie na vodnom ovládacom zariadení (1) a otočiť regulátor (1a) do jednej z nasledujúcich polôh:

12^h Voda bude dodávaná po dobu 10/15/20 min každých 12 h.

24^h Voda bude dodávaná po dobu 5/15/20/30/35 min každých 24 h.

48^h Voda bude dodávaná po dobu 10/20/30 min každých 48 h.

72^h Voda bude dodávaná po dobu 10/15/20 min každých 72 h.



Voda bude okamžite dodávaná po dobu 5 minút.

Hneď ako otočíte regulátor do polohy, rozsvieti sa LED vodného ovládacieho zariadenia. Ak by LED (1b) zhasnula, sú akumulátory vybité a musia byť nanovo nabité.

Skladovanie, Čistenie

Nesprávne zaobchádzanie s artiklom môže viesť k poškodeniu.

- Artikel musí byť skladovaný úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa predišlo tvorbe plesní.
- Uschovajte artikel pred obdobím mrazov.
- Ukladajte artikel pri nepoužívaní vždy suchý a čistý bez akumulátorov pri izbovej teplote.
- Čistite artikel mierne navlhčenou, bezprašnou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kľe s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmie na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použitú batériu/akumulátoru preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.

- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si

svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 492624_2407

(SK) Zákaznícky servis Slovensko
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com
Sídlo: Nemecko

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de la primera puesta en marcha.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de manejo a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido del paquete (Fig. A)

- 1 kit de riego, desmontado (1-10)
- 3 batería (11)
- 1 material de montaje (12-13)
- 1 instrucciones de manejo

Datos técnicos

Energía de suministro batería:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volumen del depósito de agua: 10,1 l

Longitud de la manguera: aprox. 20 m

Altura máxima de elevación: 4 m

Temperatura máxima del agua: 35 °C

Generador de batería:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Parque Industrial de Metales No Ferrosos

(Zona de Procesamiento para Exportación), Ciudad de Chen Zhou, Provincia de

Hu Nan, R. P. China

Importador:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburgo

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Símbolo para corriente continua



IPX4 Resistente a salpicaduras



Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes.



Fecha de fabricación (mes/año):
12/2024

Uso previsto

Este artículo está destinado al riego totalmente automático y autónomo de hasta 20 plantas para uso privado. El artículo no está diseñado para uso comercial.

Instrucciones de seguridad

Importante: ¡Lea este manual de instrucciones cuidadosamente y consérvelo sin falta!

- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del artículo y comprenden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el artículo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- El artículo no es un juguete.
- LED no intercambiable.
- La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, se debe reemplazar toda la lámpara.
- Asegúrese de que la célula solar no esté sucia ni cubierta. De lo contrario, se reducirá la eficiencia de la célula solar.
- Tenga en cuenta que las bajas temperaturas pueden tener un efecto negativo en la duración de la batería.



¡Peligro de muerte!

- No permita que los niños nunca sin supervisión con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.



¡Riesgo de lesiones!

- Retire al desmontar el artículo también la estaca de tierra, para evitar posibles peligros como tropezones.
- Revise el artículo antes de cada uso para detectar daños o desgaste. ¡El artículo solo debe utilizarse en condiciones óptimas!
- ¡No se deben realizar modificaciones en el artículo!



¡Prevención de daños materiales!

- El dispositivo de control de agua y el panel solar no deben caer al agua.
- La temperatura del agua no debe exceder los 35 °C.

- El artículo no debe ser utilizado con agua salada, fertilizantes, aguas residuales, sustancias corrosivas, fácilmente inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolina, petróleo, diluyente de nitro), aceites, gasóleo y alimentos.
- Desmontar Revise el artículo antes del período de heladas y vacíe el depósito de agua.



¡Advertencias de la batería!

- Cargue solo baterías intactas y sin daños.
- Proteja la batería de daños mecánicos. ¡Riesgo de incendio!
- Si del artículo o de la batería se escapa solución electrolítica, evite el contacto con los ojos, las membranas mucosas y la piel. Enjuague las áreas afectadas inmediatamente con abundante agua clara y consulte a un médico. La solución electrolítica puede causar irritaciones.
- Cargue y almacene el artículo nunca cerca de grandes fuentes de calor o fuego abierto, esto podría provocar una explosión de la batería.
- Los contactos de carga de la batería no deben ser conectados por objetos metálicos.
- No intente nunca manipular, modificar o reparar una batería o el artículo.
- Cuando la batería haya alcanzado el final de su vida útil, debe ser retirada y desechada.



¡Peligro!

- La batería no debe ser arrojada al fuego ni cortocircuitada. La batería puede sobrecalentarse y explotar.
- La batería no debe ser desarmada.

Insertar/cambiar baterías (Fig. B)

¡ATENCIÓN! Siga las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.

Proceda a insertar o cambiar las baterías (11) como se muestra en la Fig. B.

Nota: Apague el artículo antes de cambiar las baterías.

Nota: Necesita un destornillador adecuado (no incluido en el paquete).

Nota: Asegúrese de la correcta colocación de los polos positivo/negativo de las baterías y de su correcta inserción. Las baterías deben estar completamente dentro del soporte de la batería.

Nota: Asegúrese de que el anillo de sellado esté colocado correctamente en el compartimento de la batería.

Puesta en marcha

Antes de la primera puesta en marcha, el dispositivo de control de agua (1) o las baterías (11) deben ser cargados.

1. Inserte las baterías en el dispositivo de control de agua como se describe en la sección „Insertar/cambiar baterías“.

2. Conecte el panel solar (3) al dispositivo de control de agua utilizando el conector (3a) (Fig. D).
3. Ajuste el regulador (1a) del dispositivo de control de agua a OFF.
4. Coloque el panel solar a la luz solar directa.

Nota: Tenga en cuenta el recorrido natural del sol. El proceso de carga dura aproximadamente 8 h con luz solar directa sobre el panel solar. Alternativamente, también puede cargar las baterías con un cargador adecuado (no incluido en el paquete). Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante para el cargador.

Montaje

El artículo está diseñado para el riego de hasta 20 plantas.

Tenga en cuenta las variantes ejemplares (Fig. F-H) para suministrar agua a sus plantas. Para el montaje, necesitará las siguientes herramientas no incluidas en el paquete: unas tijeras y, si es necesario, un taladro y un destornillador adecuado.

1. Inserte la estaca de tierra (4) en el panel solar (3) (Fig. C) si desea utilizarlo cerca del suelo.
Alternativamente, también puede utilizar la estaca de tierra para el dispositivo de control de agua (1).
2. Conecte el panel solar al dispositivo de control de agua (1) utilizando el conector (3a) (Fig. D).
3. Si desea montar el dispositivo de control de agua de forma fija, por ejemplo, en una pared, puede utilizar los tornillos (12) y tacos (13) incluidos.

Nota: Revise antes de fijar el artículo si el material de fijación suministrado es adecuado para su pared. Utilice solo material de montaje adecuado para la instalación en la pared. Consulte en una tienda especializada si es necesario.

4. Divida la manguera (2) según sea necesario en varios trozos de manguera con unas tijeras.
5. Inserte un trozo de manguera en el dispositivo de control de agua (IN) y fije el filtro (10) en el otro extremo (Fig. D).

Nota: Asegúrese de que la longitud del trozo de manguera sea suficiente, ya que el filtro debe estar completamente cubierto de agua.

6. Inserte otro trozo de manguera en el dispositivo de control de agua (OUT) y, si es necesario, coloque una pieza en T (6) o una boquilla de goteo (8) en el otro extremo del trozo de manguera.
7. Conecte más trozos de manguera según sea necesario. Si desea cerrar un extremo de la manguera, utilice un tapón final (7).
8. Utilice las estacas de sujeción de la manguera (9) según sea necesario para asegurar el riego en el lugar correcto.

9. Llene el depósito de agua (5) con un máximo de 10 l de agua, coloque el trozo de manguera con el filtro en el agua de manera que el filtro esté completamente cubierto, y coloque la tapa para proteger el depósito de agua.

Nota: Coloque el depósito de agua, si es posible, fuera de la luz solar directa. La exposición total al sol favorece una evaporación más rápida y la formación de algas.

Nota: Puede ajustar individualmente el caudal en cada boquilla de goteo girando la tapa (8a).

Control (Fig. E)

Usted tiene la posibilidad de elegir entre diferentes perfiles de riego o iniciar un riego inmediato. Para ello, debe realizar el ajuste en el dispositivo de control de agua (1) y girar el regulador (1a) a una de las siguientes posiciones:

12 h El agua se suministrará durante 10/15/20 min cada 12 h.

24 h El agua se suministrará durante 5/15/20/30/35 min cada 24 h.

48 h El agua se suministrará durante 10/20/30 min cada 48 h.

72 h El agua se suministrará durante 10/15/20 min cada 72 h.



El agua se suministrará durante 5 minutos de inmediato.

Una vez que haya girado el regulador a una posición, se encenderá el LED del dispositivo de control de agua. Si el LED (1b) apagar, las baterías están descargadas y deben ser recargadas.

Almacenamiento, limpieza

El manejo inadecuado del artículo puede causar daños.

- El artículo debe almacenarse completamente seco y sin residuos de agua para evitar la formación de moho.
- Almacene el artículo antes del período de heladas.
- Almacene el artículo siempre seco y limpio sin baterías a temperatura ambiente cuando no esté en uso.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente humedecido y sin pelusa.
- No utilice detergentes agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva

especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (período de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione

su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 492624_2407

ES Servicio de atención al cliente en España

Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

Sede: Alemania

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du tager det i brug første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående betjeningsvejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (Fig. A)

1 x vandingssæt, adskilt (1-10)

3 x batteri (11)

1 x montagemateriale (12-13)

1 x betjeningsvejledning

Tekniske data

Energiforsyning batteri:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volumen vandbeholder: 10,1 l

Slangelængde: ca. 20 m

Maks. løftehøjde: 4 m

Maks. vandtemperatur: 35 °C

Batterigenerator:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Ikke-jernholdige metaller Industripark

(Eksportbehandlingszone), Chen Zhou By,

Hu Nan Provins, P. R. Kina

Importør:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Symbol for jævnspænding



IPX4 Stænksikker



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel opfylder de grundlæggende krav og de øvrige relevante bestemmelser.



Fremstillingsdato (Måned/År):
12/2024

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne artikel er beregnet til privat, fuld-automatisk og uafhængig af vand- eller elnettet vanding af maks. 20 planter. Artiklen er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt: Læs denne brugsanvisning omhyggeligt og opbevar den nødvendigvis!

- Denne artikel kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af artiklen og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Artiklen er ikke et legetøj.
- LED kan ikke udskiftes.
- Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes; når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.
- Pas på, at solcellen ikke er snavset eller dækket. Ellers reduceres solcellens ydeevne.
- Bemærk, at kolde temperaturer kan have en negativ indflydelse på batteriets driftstid.



Livsfare!

- Lad børn aldrig uden opsyn med emballagematerialet. Der er kvælningssfare.



Risiko for skader!

- Fjern ved demontering af artiklen også jordspyddet for at undgå mulige farer som at snuble.
- Kontrollér artiklen for skader eller slid før hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Der må ikke foretages nogen ændringer på artiklen!



Undgåelse af materielle skader!

- Vandstyringsenheden og solpanelet må ikke falde i vandet.
- Vandtemperaturen må ikke overstige 35 °C.
- Artiklen må ikke anvendes med saltvand, gødning, snavset vand, ætsende, let brændbare eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitrofortynder), olier, fyringsolie og fødevarer.
- Demontering Kontrollér artiklen før frostperioden og tøm vandbeholderen.



Advarsler Batteri!

- Oplad kun intakte og ubeskadigede batterier.
- Beskyt batteriet mod mekaniske skader. Brandfare!
- Hvis der skulle lække elektrolytopløsning fra batteriet og artiklen, undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl de berørte områder straks med rigeligt rent vand og søg læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- Oplad og opbevar aldrig artiklen i nærheden af store varmekilder eller åben ild, da dette kan medføre en eksplosion af batteriet.
- Ladekontakterne på batteriet må ikke forbindes med metalliske genstande.
- Forsøg aldrig at manipulere, modificere eller reparere et batteri eller artiklen.
- Når batteriet når slutningen af sin levetid, skal batteriet fjernes og bortskaffes.



Fare!

- Batteriet må ikke kastes i ild eller kortsluttes. Batteriet kan overophedes og eksplodere.
- Batteriet må ikke skilles ad.

Indsæt/udskift batterier (Fig. B)

ADVARSEL! Følg følgende anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.

Fortsæt som vist i Fig. B for at indsætte eller udskifte batterierne (11).

Bemærk: Sluk artiklen, før du udskifter batterierne.

Bemærk: Du skal bruge en passende skruetrækker (ikke inkluderet i leveringsomfanget).

Bemærk: Vær opmærksom på batteriernes plus-/minuspoler og korrekt indsættelse. Batterierne skal være helt inde i batteriholderen.

Bemærk: Pas på påpas på, at tætningsringen er korrekt monteret på batterirummet.

Idriftsættelse

Før første idriftsættelse skal vandstyringsenheden (1) eller batterierne (11) oplades.

1. Læg batterierne i vandstyringsenheden som beskrevet i afsnittet „Indsæt/udskift batterier“.

2. Forbind solpanelet (3) med vandstyringsenheden ved hjælp af stikket (3a) (Fig. D).

3. Indstil regulatoren (1a) på vandstyringsenheden til OFF.

4. Placer solpanelet i direkte sollys.

Bemærk: Bemærk solens naturlige forløb. Opladningstiden er ca. 8 timer ved fuldt sollys på solpanelet. Alternativt kan du også oplade batterierne med en passende oplader (ikke inkluderet i leveringsomfanget). Følg producentens anvisninger for opladeren.

Montering

Artiklen er designet til vanding af op til 20 planter.

Bemærk de eksemplariske varianter (Fig. F-H) for at vande dine planter. Til monteringen har du brug for følgende værktøjer, som ikke er inkluderet i leveringsomfanget: en saks samt eventuelt en boremaskine og en passende skruetrækker.

1. Sæt jordspyddet (4) i solpanelet (3) (Fig. C), hvis du ønsker at bruge det tæt på jorden.
Alternativt kan du også bruge jordspyddet til vandstyringsenheden (1).
2. Forbind solpanelet med vandstyringsenheden (1) ved hjælp af stikket (3a) (Fig. D).
3. Ønsker du at montere vandstyringsenheden fast, f.eks. på en væg, kan du bruge de medfølgende skruer (12) og dyvler (13).

Bemærk: Kontrollér før fastgørelse af artiklen, om det medfølgende fastgørelsesmateriale er egnet til din væg. Brug kun passende monteringsmateriale til vægmontering. Undersøg eventuelt i faghandlen.

4. Opdel slangen (2) efter behov med en saks i flere slangestykker.
5. Stik et slangestykke i vandstyringsenheden (1N) og fastgør filteret (10) i den anden ende (Fig. D).

Bemærk: Pas på, at slangestykket er tilstrækkeligt langt, da filteret skal være helt dækket af vand.

6. Stik et yderligere slangestykke i vandstyringsenheden (OUT) og sæt efter behov et T-stykke (6) eller en drypdyse (8) på den anden ende af slangestykket.
7. Tilslut yderligere slangestykker efter behov. Hvis du ønsker at lukke et slangende, skal du bruge et endestykke (7).
8. Brug slange-holdespyd (9) efter behov for at sikre vanding på det rigtige sted.
9. Fyld vandbeholderen (5) med maks. 10 l vand, hæng slangestykket med filteret i vandet, så filteret er helt dækket, og læg låget på vandbeholderen for beskyttelse.

Bemærk: Placer om muligt ikke vandbeholderen i direkte sollys. Fuld solbestråling fremmer hurtigere fordamning og algevækst.

Bemærk: Du kan justere flowmængden individuelt ved hver drypdyse ved at dreje på hættten (8a).

Styring (Fig. E)

Du har mulighed for at vælge mellem forskellige vandingsprofiler eller starte en øjeblikkelig vanding. For at gøre dette skal du foretage indstillingen på vandstyringsenheden (1) og dreje regulatoren (1a) til en af følgende positioner:

- 12^h** Vand vil blive leveret i en varighed af 10/15/20 min hver 12. time.

- 24^h** Vand vil blive leveret i en varighed af 5/15/20/30/35 min hver 24. time.

- 48^h** Vand vil blive leveret i en varighed af 10/20/30 min hver 48. time.

- 72^h** Vand vil blive leveret i en varighed af 10/15/20 min hver 72. time.



- Vand vil blive leveret i en varighed af 5 minutter straks.

Når du har drejet regulatoren til en position, lyser LED'en på vandstyringsenheden. Hvis LED'en (1b) slukke, er batterierne tomme og skal genoplades.

Opbevaring, Rengøring

Forkert håndtering af artiklen kan føre til skader.

- Artiklen skal opbevares helt tør og uden vandresten for at undgå skimmelvækst.
- Opbevar artiklen før frostperioden.
- Opbevar altid artiklen tørt og rent uden batterier ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.
- Rengør artiklen med en let fugtet, fnugfri klud.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonbørster samt skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spartler og lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl.

Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

Afvikling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.

- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på parkside-diy.com i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.



På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne QR-kode når man direkte til parkside-diy.com. Vælg land, og søg med søgefor-

mularen efter betjeningsvejledningerne. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

IAN: 492624_2407

DK Kundeservice, Danmark

Telefon: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

Sæde: Tyskland

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni operative. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (Fig. A)

- 1 x set di irrigazione, smontato (1-10)
- 3 x batteria (11)
- 1 x materiale di montaggio (12-13)
- 1 x istruzioni operative

Dati tecnici

Alimentazione a batteria:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume serbatoio acqua: 10,1 l

Lunghezza tubo: ca. 20 m

Altezza massima di mandata: 4 m

Temperatura massima dell'acqua: 35 °C

Generatore a batteria:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Parco Industriale dei Metalli Non Ferrosi
(Zona di Lavorazione per l'Esportazione),
Città di Chen Zhou, Provincia di Hu Nan,
P. R. Cina

Importatore:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Amburgo
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Simbolo per corrente continua



IPX4 Resistente agli spruzzi d'acqua



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti.



Data di fabbricazione
(Mese/Anno): 12/2024

Uso previsto

Questo articolo è destinato all'irrigazione privata completamente automatica e indipendente dalla rete idrica o elettrica di un massimo di 20 piante. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.

Avvertenze di sicurezza

Importante: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo con cura!

- Questo articolo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'articolo e se comprendono i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

- L'articolo non è un giocattolo.
- LED non sostituibile.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita.
- Assicurarsi che la cella solare non sia sporca o coperta. Altrimenti, l'efficienza della cella solare diminuisce.
- Si noti che le basse temperature possono avere un effetto negativo sulla durata operativa della batteria.



Pericolo di morte!

- Non lasciare che i bambini mai incustoditi con il materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento.



Pericolo di lesioni!

- Rimuovere durante lo smontaggio del articolo anche il picchetto, per evitare possibili pericoli come inciampare.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo per verificare eventuali danni o usura. L'articolo deve essere utilizzato solo in condizioni perfette!
- Non devono essere apportate modifiche all'articolo!



Evitare danni materiali!

- Il dispositivo di controllo dell'acqua e il pannello solare non devono cadere in acqua.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

- L'articolo non deve essere utilizzato con acqua salata, fertilizzanti, acqua sporca, sostanze corrosive, facilmente infiammabili o esplosive (ad es. benzina, petrolio, diluente nitro), oli, olio combustibile e alimenti.
- Smontare/Rimuovere l'articolo prima del periodo di gelo e svuotare il serbatoio dell'acqua.



Avvertenze batteria!

- Caricare solo batterie integre e non danneggiate.
- Proteggere la batteria da danni meccanici. Pericolo di incendio!
- Se dal pacco batteria e dall'articolo fuoriesce una soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- Caricare e conservare l'articolo mai vicino a grandi fonti di calore o fuoco aperto, ciò potrebbe causare un'esplosione della batteria.
- I contatti di ricarica della batteria non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Non tentare mai di manomettere, modificare o riparare una batteria o l'articolo.
- Quando la batteria raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere rimossa e smaltita.



Pericolo!

- La batteria non deve essere gettata nel fuoco o cortocircuitata. La batteria può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria non deve essere smontata.

Inserire/sostituire le batterie (Fig. B)

ATTENZIONE! Seguire le seguenti istruzioni per evitare danni meccanici ed elettrici.

Procedere per inserire o sostituire le batterie (11) come mostrato nella Fig. B.

Nota: Spegner l'articolo prima di sostituire le batterie.

Nota: Avrete bisogno di un cacciavite adatto (non incluso nella confezione).

Nota: Prestare attenzione ai poli positivo/negativo delle batterie e al corretto inserimento. Le batterie devono essere completamente alloggiare nel supporto batteria.

Nota: Prestare attenzione assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente posizionato sul vano batteria.

Messa in funzione

Prima della prima messa in funzione, il dispositivo di controllo dell'acqua (1) e le batterie (11) devono essere caricati.

1. Inserire le batterie nel dispositivo di controllo dell'acqua come descritto nella sezione „Inserire/sostituire le batterie“.

- Collegare il pannello solare (3) al dispositivo di controllo dell'acqua utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
- Impostare il regolatore (1a) del dispositivo di controllo dell'acqua su OFF.
- Posizionare il pannello solare alla luce diretta del sole.

Nota: Tenere conto del naturale percorso del sole. Il processo di ricarica dura circa 8 h con piena luce solare sul pannello solare. In alternativa, è possibile caricare le batterie anche con un caricabatterie adatto (non incluso nella confezione). Prestare attenzione alle indicazioni del produttore relative al caricabatterie.

Montaggio

L'articolo è progettato per l'irrigazione di un massimo di 20 piante.

Fare riferimento alle varianti esemplificative (Fig. F-H) per fornire acqua alle vostre piante. Per il montaggio, avrete bisogno dei seguenti strumenti non inclusi nella confezione: un paio di forbici e, se necessario, un trapano e un cacciavite adatto.

- Inserire il picchetto (4) nel pannello solare (3) (Fig. C), se si desidera utilizzarlo vicino al suolo.

In alternativa, è possibile utilizzare il picchetto anche per il dispositivo di controllo dell'acqua (1).

- Collegare il pannello solare al dispositivo di controllo dell'acqua (1) utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
- Se desiderate montare il dispositivo di controllo dell'acqua in modo permanente, ad esempio su una parete, potete utilizzare le viti (12) e i tasselli (13) inclusi.

Nota: Verificare prima di fissare l'articolo se il materiale di fissaggio fornito è adatto alla vostra parete. Utilizzare solo materiale di montaggio adatto per il montaggio a parete. Informarsi eventualmente presso un negozio specializzato.

- Dividere il tubo (2) in più pezzi di tubo secondo necessità con un paio di forbici.
- Inserire un pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (IN) e fissare il filtro (10) all'altro estremità (Fig. D).

Nota: Assicurarsi che il pezzo di tubo sia di lunghezza sufficiente, poiché il filtro deve essere completamente coperto d'acqua.

- Inserire un altro pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (OUT) e, se necessario, inserire un raccordo a T (6) o un ugello a goccia (8) all'altra estremità del pezzo di tubo.
- Collegare, se necessario, ulteriori pezzi di tubo. Se si desidera chiudere un'estremità del tubo, utilizzare un terminale (7).
- Utilizzare i picchetti di supporto per il tubo (9) secondo necessità per garantire l'irrigazione nel punto giusto.

- Riempire il serbatoio dell'acqua (5) con un massimo di 10 l di acqua, appendere il pezzo di tubo con il filtro nell'acqua in modo che il filtro sia completamente coperto, e posizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua per protezione.

Nota: Non posizionare il serbatoio dell'acqua alla luce diretta del sole, se possibile. L'esposizione completa al sole favorisce una più rapida evaporazione e la formazione di alghe.

Nota: È possibile regolare individualmente la portata di ogni ugello a goccia ruotando il cappuccio (8a).

Controllo (Fig. E)

È possibile scegliere tra diversi profili di irrigazione o avviare un'irrigazione immediata. Per fare ciò, è necessario regolare l'impostazione sul dispositivo di controllo dell'acqua (1) e ruotare il regolatore (1a) in una delle seguenti posizioni:

12 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 12 h.

24 h L'acqua viene erogata per una durata di 5/15/20/30/35 min ogni 24 h.

48 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/20/30 min ogni 48 h.

72 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 72 h.



L'acqua viene erogata immediatamente per una durata di 5 minuti.

Una volta che hai ruotato il regolatore su una posizione, si accende il LED del dispositivo di controllo dell'acqua. Se il LED (1b) spegnersi, le batterie sono scariche e devono essere ricaricate.

Stoccaggio, Pulizia

Un uso improprio dell'articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- Riporre l'articolo prima del periodo di gelo.
- Conservare l'articolo quando non in uso sempre asciutto e pulito senza batterie a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente. Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su parkside-diy.com nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il

Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 492624_2407

IT Assistenza clienti Italia
Telefono: 800172663

Modulo di contatto su parkside-diy.com
Sede: Germania

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használata előtt ismerje meg a terméket.



Figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Tartozékok (Ábra A)

1 x öntözőkészlet, szétzerelt (1-10)

3 x akku (11)

1 x szerelési anyag (12-13)

1 x kezelési útmutató

Technikai adatok

Energieellátás akkumulátor:

3 x 1,2V $\equiv$ AA, 1200 mAh, NiMH

Víz tartály térfogata: 10,1 l

Tömlő hossza: kb. 20 m

Max. emelési magasság: 4 m

Max. víz hőmérséklet: 35 °C

Akkumulátorgenerátor:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Színesfémek Ipari Park (Export Feldolgozó

Zóna), Chen Zhou város,

Hu Nan tartomány, Kína

Importőr:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Jelölés egyenfeszültségre



IPX4 Fröccsenő víz ellen védett



Ezennel kijelenti a Delta-Sport Handelskontor GmbH, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a többi vonatkozó előírásnak.



Gyártási dátum (hónap/év):
12/2024

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék legfeljebb 20 növény magánjellel, teljesen automatikus és a víz- illetve elektromos hálózattól független öntözésére szolgál. A termék nem kereskedelmi célú használatra készült.

Biztonsági utasítások

Fontos: Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és feltétlenül őrizze meg!

- Ez a termék 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek által használható, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozóan oktatást kaptak, és megértik az ebből eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

- A termék nem játék.
- LED nem cserélhető.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás eléri élettartama végét, az egész lámpát ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a napelem ne legyen szennyezett vagy letakarva. Ellenkező esetben csökken a napelem teljesítménye.
- Vegye figyelembe, hogy a hideg hőmérséklet negatív hatással van az akkumulátor üzemidejére.

⚠ Életveszély!

- Ne hagyja, hogy gyermekek soha felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

⚠ Sérülésveszély!

- Távolítsa el a szétzerelés során a termék valamint a földbe szúrható tűskét, hogy elkerülje az esetleges veszélyeket, mint például a megbotlást.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt sérülések vagy kopások szempontjából. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A terméken nem szabad módosításokat végezni!

⚠ Anyagi károk elkerülése!

- A vízvezérlő készülék és a napelem nem eshetnek vízbe.
- A víz hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot.

- A terméket nem szabad sós vízzel, műtrágyával, szennyvízzel, maró, könnyen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal (pl. benzin, petróleum, nitro hígító), olajokkal, fűtőolajjal és élelmi-szerekkel üzemeltetni.
- Szétzerelés Távolítsa el a terméket a fagyos időszak előtt, és ürítse ki a víztartályt.



Figyelmeztetések az akkumulátorral kapcsolatban!

- Csak ép és sérülésmentes akkumulátorokat töltsön.
- Védje az akkumulátort a mechanikai sérülésektől. Tűzveszély!
- Ha az akkumulátorból és a termékből elektrolit oldat szivárog, kerülje a szembe, nyálkahártyára és bőrre való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolit oldat irritációt okozhat.
- Soha ne töltsen és tárolja a terméket nagy hőforrások vagy nyílt láng közelében, mert ez az akkumulátor robbanását okozhatja.
- Az akkumulátor töltőérintkezőit nem szabad fémes tárgyakkal összekötni.
- Soha ne próbálja meg az akkumulátort vagy a terméket manipulálni, módosítani vagy javítani.
- Ha az akkumulátor eléri élettartama végét, az akkumulátort ki kell szerelni és ártalmatlanítani kell.



Veszély!

- Az akkumulátort nem szabad tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat.
- Az akkumulátort nem szabad szétszerelni.

Akkumulátorok behelyezése/cseréje (Ábra B)

FIGYELEM! Kövesse az alábbi utasításokat a mechanikai és elektromos sérülések elkerülése érdekében.

Járjon el az akkumulátorok (11) behelyezése vagy cseréje során az ábra B szerint.

Megjegyzés: Kapcsolja ki a terméket, mielőtt kicseréli az akkumulátorokat.

Megjegyzés: Szüksége lesz egy megfelelő csavarhúzóra (nem tartozék).

Megjegyzés: Ügyeljen az akkumulátorok pozitív/negatív pólusaira és a helyes behelyezésre. Az akkumulátoroknak teljesen az akkumulátortartóban kell lenniük.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű megfelelően legyen az akkumulátorfiókhoz rögzítve.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt a vízvezérlő készüléket (1) vagy az akkumulátorokat (11) fel kell tölteni.

1. Helyezze be az akkumulátorokat a vízvezérlő készülékbe, ahogy az „Akkumulátorok behelyezése/cseréje” részben le van írva.

- Csatlakoztassa a napelemet (3) a vízvezérlő készülékhez a csatlakozó (3a) segítségével (Ábra D).
- Állítsa a vízvezérlő készülék szabályozóját (1a) OFF állásba.
- Helyezze a napelemet közvetlen napfényre.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a természetes napjárást. A töltési folyamat körülbelül 8 órát vesz igénybe, ha a napelem teljes napfényben van. Alternatív megoldásként az akkumulátorokat egy megfelelő töltővel is töltheti (nem tartozék). Kérjük, vegye figyelembe a töltő gyártói utasításait.

Összeszerelés

A termék legfeljebb 20 növény öntözésére van tervezve.

Vegye figyelembe a példaszerű változatokat (Ábra F-H), hogy növényeit vízzel lássa el. Az összeszereléshez a következő, a csomagolásban nem található szerszámokra lesz szüksége: egy olló, valamint esetlegesen egy fúrógép és egy megfelelő csavarhúzó.

- Helyezze be a földbe szúrható tüskét (4) a napelembe (3) (Ábra C), ha azt talajközben kívánja használni. Alternatív megoldásként a földbe szúrható tüskét a vízvezérlő készülékhez (1) is használhatja.
- Csatlakoztassa a napelemet a vízvezérlő készülékhez (1) a csatlakozó (3a) segítségével (Ábra D).
- Ha a vízvezérlő készüléket például egy falra szeretné rögzíteni, használhatja a mellékelt csavarokat (12) és tipliket (13).

Megjegyzés: Ellenőrizze a termék rögzítése előtt, hogy a mellékelt rögzítőanyag alkalmas-e az Ön falához. A fali rögzítéshez csak megfelelő szerelési anyagot használjon. Szükség esetén érdeklődjön a szaküzletben.

- Ossza fel a tömlőt (2) szükség szerint több tömlődarabra egy olló segítségével.
- Dugjon be egy tömlődarabot a vízvezérlő készülékbe (IN), és rögzítse a másik végére a szűrőt (10) (Ábra D).

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a tömlődarab elegendő hosszúságú legyen, mivel a szűrőt teljesen víznek kell fednie.

- Dugjon be egy másik tömlődarabot a vízvezérlő készülékbe (OUT), és szükség szerint helyezzen egy T-idomot (6) vagy egy csepegtető fúvókát (8) a tömlődarab másik végére.
- Csatlakoztasson további tömlődarabokat szükség szerint. Ha egy tömlővég lezárására van szüksége, használjon egy végdarabot (7).
- Használja a tömlő tartótüskéket (9) szükség szerint, hogy az öntözést a megfelelő helyen biztosítsa.
- Töltse fel a víztartályt (5) max. 10 l vízzel, helyezze a tömlődarabot a szűrővel a vízbe úgy, hogy a szűrő teljesen fedve legyen, és helyezze a fedelet a víztartályra a védelem érdekében.

Megjegyzés: Lehetőleg ne helyezze a víztartályt közvetlen napfényre. A teljes napsugárzás elősegíti a gyorsabb párolgást és az algaképződést.

Megjegyzés: A csepegtető fúvóka (8a) sapkájának elforgatásával egyedileg állíthatja be az áramlási mennyiséget.

Vezérlés (Ábra E)

Lehetősége van különböző öntözési profilok közül választani, vagy azonnali öntözést indítani. Ehhez a vízvezérlő készüléken (1) kell beállítást végeznie, és a szabályozót (1a) az alábbi pozíciók egyikére kell fordítania:

- 12^h** Víz 10/15/20 percig minden 12 órában kibocsátva.
- 24^h** Víz 5/15/20/30/35 percig minden 24 órában kibocsátva.
- 48^h** Víz 10/20/30 percig minden 48 órában kibocsátva.
- 72^h** Víz 10/15/20 percig minden 72 órában kibocsátva.
-  Víz 5 percig azonnal kibocsátva.

Amint a szabályozót egy pozícióba fordítja, a vízvezérlő készülék LED-je világít. Ha a LED (1b) kialszik, az akkumulátorok lemerültek és fel kell tölteni újra fel kell tölteni.

Tárolás, tisztítás

A termék nem megfelelő kezelése károsodáshoz vezethet.

- A terméket teljesen szárazon és vízmaradványok nélkül kell tárolni, hogy elkerülje a penészképződést.
- Tárolja a terméket a fagyos időszak előtt.
- Tárolja a terméket használaton kívül mindig szárazon és tisztán, akkumulátorok nélkül, szobahőmérsékleten.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szőszmentes ruhával.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nejlonsörtés keféket, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, mint például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületeket.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket.

Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a közszégi gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasznált készítő ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt.

Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 492624_2407

HU Magyarországi ügyfélszolgálat
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország

FR

DONNEZ
OU
RECYCLEZ

ASSOCIATION
OU
 MAGASIN
OU
 LIVRAISON
OU
 DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

FR

Cet appareil, ses
accessoires et
batterie se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

12/2024

Delta-Sport-Nr.: SB-15791



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DEŤÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TÚZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NAPAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĒRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÛÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΈΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĀTĒ ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ŪGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)